

SCHLUSS IN 2019!
WIR SCHLIESSEN! Schmuck · Uhren Silberwaren
50%
WIR SCHLIESSEN!
 Wand- und Weckzeit-Uhren
BALHORN am Sand
 Juweliere & Uhrmacher
 - seit 1834 -
 Mo. bis Sa.: 10 bis 18 Uhr
 HH-Harburg • Tel 040/77 37 50

der neue
WILHELMSBURG
 Nr. 3 | 69. Jahrgang | 19. Januar 2019
Die Lokalzeitung zum Wochenende
 Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

LUNA CENTER

 www.lunacenter.de

WILHELMSBURG

„Meditative Zeichen“, so lautet der Titel der Ausstellung von Joanna Koszykowska, die ab dem 22. Januar in der Bücherhalle Wilhelmsburg zu sehen ist.

Lesen Sie weiter auf Seite 2

MOORWERDER

Bekommt Moorwerder nun endlich schnelleres Internet? Die Tiefbauarbeiten für den Breitbandausbau sollen im April beginnen.

Mehr Informationen auf Seite 3

WILHELMSBURG

Der Hauptausschuss der Bezirksversammlung hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, dieses Jahr für 48h Wilhelmsburg 60.000 Euro beizusteuern.

Lesen Sie auf Seite 3

WILHELMSBURG

Ab sofort können sich Interessierte wieder für Hamburgs große Putzaktion „Hamburg räumt auf“ der Stadtreinigung Hamburg anmelden.

Erfahren Sie mehr auf Seite 16

Oberthema „morgen:“

Künstler gesucht für das MS Artville

■ (au) Wilhelmsburg. Das MS Artville sucht Künstler, die im Sommer Teil des Kunstfestivals in Wilhelmsburg werden möchten. Das Festival ist im Zusammenhang des jährlich stattfindenden MS Dockville-Festivals für Musik und Kunst entstanden, das seit 2007 am Reierstieg stattfindet. Seither versammelt das Kunstfestival aufstrebende und bereits bekannte Künstler aus aller Welt, um eine große Open-Air-Galerie für Urban Art und zeitgenössische Kunst entstehen zu lassen und diese den Sommer über der Gesellschaft zugänglich zu machen. In diesem Jahr findet das MS Artville vom 20. Juli bis zum 10. August statt. Nun suchen die Organisatoren des Festivals für 2019 nach Kunstwerken, die sich mit dem Oberthema „morgen:“ beschäftigen. Im Deutschen hat „morgen“ zwei Bedeutungen – „morgen“ als „der nächste Tag“ oder „(der) Morgen“. Als kuratorisches Leitthema für das MS Artville interpretieren wir „morgen:“ im Sinne von Kunst, die eine blühende Zukunft ermöglicht oder als Ausblick auf einen helleren Morgen.

Wer Teil des diesjährigen MS Artville sein möchte, bewirbt sich bitte mit einem konkreten Kunstprojekt, das während des Festivals im Sommer umgesetzt werden soll. Wer sich bewirbt, sollte darauf achten, dass alle notwendigen Informationen eingereicht werden, damit die Organisatoren einen umfassenden Einblick in das Projekt erhalten.

Dazu gehören

- eine detaillierte Beschreibung des Projekts
- eine Auflistung des benötigten Budgets, inklusive Material- und Reisekosten und Gage für Künstler
- Künstler-Portfolio.

Die Ausschreibung endet am 20. Februar 2019. Bewerbungen bitte als zusammengefasste PDF-Datei per E-Mail an info@msartville.de schicken. Sollte die Datei zu groß sein, können Programme wie zum Beispiel wetransfer.com genutzt werden. Die Beschreibung der Projektidee sollte nicht mehr als eine Seite Text umfassen und ein Foto/eine Skizze des Projekts beinhalten.



Auch in diesem Jahr treffen sich Künstler und Kunstliebhaber am Wilhelmsburger Reierstieg. Für das diesjährige MS Artville werden noch Künstler gesucht. Foto: Philipp Schott

Neue Mehrzweckhalle an den Elbbrücken?

Pläne sollen intensiv geprüft werden



Direkt gegenüber des geplanten Elbtowers könnten in Zukunft die Hamburg Towers im Elbdome, einer neuen Mehrzweckhalle, ihre Spiel austragen, so der Vorschlag von Home United.

Visualisierung: David Chipperfield Architects

■ (au) Wilhelmsburg. Müssen die Wilhelmsburger Fans der Profi-Basketballer Hamburg Towers bald einen weiteren Weg in Kauf nehmen? Ginge es nach Tomislav Karajica, Gründer und Geschäftsführer der Home United GmbH, dann ja. Seine Vision: Direkt gegenüber des 200 Meter hohen Elbtowers an den Elbbrücken könnte der „Elbdome“, eine neue Mehrzweckhalle mit anliegendem Gewerbe- und Hotelkomplex entstehen, und als neue Eventfläche bis zu 8.000 Zu-

schauern Platz bieten. Mit dieser Größenordnung würde die Halle die in Hamburg fehlende Dimension bei den Veranstaltungsorten besetzen zwischen edel-optics.de Arena in Wilhelmsburg (3.400 Plätze), der Alsterdorfer Sporthalle (4.500 Plätze bei Sportveranstaltungen) und der Barclaycard Arena (15.000 Plätze). Die Gesamtkosten für das Projekt belaufen sich auf geschätzte 150 Millionen Euro, die privat finanziert werden sollen. Laut Medienberichten haben die Hamburg Towers bereits

ihr Interesse signalisiert, sehr zum Bedauern einiger Fans.

„In Hamburg wird schon lange über den Bedarf an einer neuen Mehrzweckhalle in der Größenordnung für 7.000 bis 8.000 Zuschauer geredet. Durch meine Rolle als Hauptgesellschafter der Profi-Basketballer Hamburg Towers und den Betrieb der edel-optics.de Arena in Wilhelmsburg ergab sich die Auseinandersetzung mit dem Thema zwangsläufig.“

Fortsetzung auf Seite 18

ULRICH & ULRICH
 IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
 04105 - 55 59 55
 www.ulrich-ulrich.de

Sperrung Fußgängerbrücke

■ (au) Wilhelmsburg. Von Montag, 28. Januar, bis voraussichtlich Ende März wird die Fuß- und Radwegbrücke Brackstraße voll gesperrt werden. Grund sind notwendige Arbeiten an der Brücke im Zuge der Verlegung der Wilhelmsburger Reichsstraße. Die Arbeiten werden in mehreren Abschnitten ausgeführt. In der ersten Phase von Ende Januar bis Ende März sind Stahlbau- und Schweißarbeiten zur Verstärkung auf einer Brückenhälfte erforderlich. Die Alternativroute von der Brackstraße in den Inselepark und zurück führt während der Dauer der Arbeiten über die Neuenfelder Straße. Die zuständige DEGES informiert mit Tafeln an der Brücke über die Sperrungen. Sollten sich aufgrund von technischen Problemen oder Witterungseinschränkungen Verzögerungen ergeben, wird dort auch kurzfristig über Änderungen informiert. Außerdem können Interessierte sich in der Bürgersprechstunde der DEGES am 30. Januar, um 17 Uhr im Baubüro Rotenhäuser Straße 14, informieren.

GESUNDE VORSÄTZE 2019?
 Investiere in DEINE GESUNDHEIT und SPARE 100€!
Die Fitness Insel
 HIER TRAINIERT WILHELMSBURG
 35 Jahre Erfahrung
 familiäre Atmosphäre
 persönliche Trainingsbetreuung
 Wir machen DICH FIT für die Insel
 Tel. 040 - 7521455
SELBSTVERTEIDIGUNG FÜR FRAUEN
 Mo: 20 - 21 Uhr

Sie wollen individuelle
Flochzeitkarten?
 Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!
 Bobeck Medienmanagement GmbH | Cuxhavener Str. 265 b
 21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie im Januar 2019 das Mittagbuffet für 6,90 Euro, das Abendbuffet für 13,90 Euro!
Unser Buffet
 ESSEN SIE, SO VIEL SIE MÖGEN
 15,90 €
 Kinder von 4 - 6 Jahren 5,00 €
 von 7 - 12 Jahren 7,50 €
Großes chinesisch-mongolisches Buffet
 Montag - Samstag 17.30 Uhr - 22.30 Uhr
 An Sonn- und Feiertagen 12.00 Uhr - 22.00 Uhr
 mit großer Live-Showküche
 7,90 €
 Kinder von 4 - 6 Jahren 4,00 €
 von 7 - 12 Jahren 5,00 €
 Unser chinesisch-mongolisches Mittagbuffet
 Montag - Samstag 11.30 - 15.00 Uhr
 ab 3 Pers.: 1 Getränk gratis
 ab 6 Pers.: 2 Getränke gratis
 ab 8 Pers.: 1 Buffet-Essen gratis
 Restaurant Golden City
 Winsener Str. 14
 21077 Hamburg
 Telefon 040 - 70 97 35 83
 oder 040 - 70 38 89 88
 www.golden-city.de
GOLDEN CITY
 CHINESISCHES & MONGOLISCHES RESTAURANT
 Parkplätze direkt hinter dem Haus.

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Michael Winckler
Medienberater
Tel. 040 70101724
m.winckler@neuerruf.de

Unsere Redaktion

Andrea Ubben
Redaktion
Tel. 040 701017-0
a.ubben@neuerruf.de



**Anzeigenschluss
Donnerstag 17.00 Uhr**

RepairCafé

■ (au) Wilhelmsburg. Am Freitag, 25. Januar, lädt das westend von 16 bis 19 Uhr zum Repair-Café in den Vogelhütendeich 17 ein. „Kommt vorbei, um euer Rad fahrtauglich zu machen oder euren kaputten Toaster reparieren zu lassen! Wir unterstützen bei Elektrokleingeräten und Fahrrädern“, so Melanie Mücher vom westend. Wie immer mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen, gegen eine freiwillige Spende.

Acoustic Jam Session

■ (au) Wilhelmsburg. Am Donnerstag, 7. Februar, gibt es in der Honigfabrik, Industriestraße 125-131, ab 20.30 Uhr im Café Pause unter dem Motto „Acoustic Jam Session“ Musik querbeet. Der Eintritt ist kostenlos.

**„Meditative Zeichen“
Ausstellung in der Bücherhalle**

■ (au) Wilhelmsburg. „Meditative Zeichen“, so lautet der Titel der Ausstellung von Joanna Koszykowska, die ab dem 22. Januar in der Bücherhalle Wilhelmsburg, Vogelhütendeich 45, zu sehen ist. Die in Danzig geborene Künstlerin Joanna Koszykowska liebt schon als Kind das Zeichnen von schwarzen Linien auf weißem Papier. Seit mehreren Jahren beschäftigt sie sich verstärkt mit dem meditativen Zeichnen. Die seit 30 Jahren in Wilhelmsburg lebende Künstlerin möchte sich nicht auf ein Thema festlegen, sondern zeichnen, was ihr Spaß macht. Auf eine Wahl ihrer Motive möchte sie sich nicht festlegen. Die Ausstellung läuft bis zum 21. Februar und kann während der Öffnungszeiten der Bücherhalle besucht werden: Dienstag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr. Samstag von 10 bis 13 Uhr. Der Eintritt ist frei.



Schon als Kind liebte Joanna Koszykowska das Zeichnen von schwarzen Linien auf weißem Papier. Foto: J. Koszykowska

**Informationsabend zur gymnasialen Oberstufe
Nelson-Mandela-Schule lädt ein**

■ (au) Wilhelmsburg. Am Dienstag, 22. Januar, finden in der Aula der Nelson-Mandela-Schule (NMS), Neuenfelder Straße 106, zwei Informationsveranstaltungen für Schülerinnen und Schüler statt, die an der NMS das Abitur machen möchten. Die erste Veranstaltung beginnt um 17 Uhr. Unter dem Titel „Mein Start in Klasse 11“ informiert sie über den Weg zum Abitur an der NMS für das Schuljahr 2019/2020. Eingeladen sind alle Schülerinnen und Schüler, die zurzeit die 10. Klasse oder eine internationale Vorbereitungsklasse (IVK) besuchen. Die künftigen Tutoren sind vor Ort, Schnuppern in verschiedenen Wahlfächern und allgemeine Informationen stehen auf dem Programm. Die zweite Veranstaltung beginnt um 18 Uhr. Unter dem Titel „Profile 2019“ informiert sie über die wählbaren Profile in der Studienstufe 2019. Herzlich eingeladen sind alle Schülerinnen und Schüler, die zurzeit die 11. Klasse besuchen. Die künftigen Profillehrer sind vor Ort und stellen die Unterrichtsschwerpunkte vor. Allgemeine Informationen und Austausch mit „erfahrenen“ Oberstufenschülern stehen hier im Mittelpunkt. Interessierte Eltern sind für beide Veranstaltungen ebenfalls herzlich eingeladen.



Die Arbeit in der Oberstufe der Nelson-Mandela-Schule ist anspruchsvoll, macht aber viel Freude. Foto: Carsten Frömchen

brazillounge
HARBURG

Ladies Night
Sa. 26.1.

Eintritt frei für Männer und Frauen
Für Ladys die ganze Nacht Sekt für 1 €
Cocktails Regular Size nur 4,90 €
Jumbos 7,90 €

Eintritt frei. Die Angebote gelten nur in der Brazillounge Harburg.
Brazillounge - im Panthera Rodizio
Lämmertwiete 5-7 - Harburg Altstadt
www.panthera-rodizio.de

Lego-Werkstatt

■ (au) Wilhelmsburg. Am Freitag, 8. Februar, veranstaltet die Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, von 15 bis 17 Uhr wieder eine Lego-Werkstatt. Kinder ab fünf Jahren können nach Vorlagen oder eigenen Ideen mit LEGO ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Mit den fertigen Werken wird dann eine kleine Ausstellung gemacht. Der Eintritt ist frei.

Mix Night

■ (au) Wilhelmsburg. Im Café Pause in der Honigfabrik Wilhelmsburg, Industriestraße 125-131, gibt es ab Freitag, 1. Februar, ein neues Format: Unter dem Titel „Mix-Night“ werden ab 21 Uhr bis Open End genreübergreifend verschiedene DJs Musik auflegen. Die Veranstaltung findet jeden ersten Freitag im Monat statt, der Eintritt ist kostenlos, Spenden willkommen.

www.marktplatz-suederelbe.de

Plattdeutsches Theater
im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Die Hittfelder Speeldeel ist zu Gast im Freilichtmuseum mit der Komödie „De Goos, de toveel weet“.

Fr, 1. Februar, 19 Uhr
Sbd, 2. Februar, 15 Uhr
So, 3. Februar, 15 Uhr

Karten 10 Euro
inkl. Museumseintritt
Tel. (0 40) 79 01 76 - 25

www.kiekeberg-museum.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49

Mühlennuseum Moisburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

Gemeinsame Faszination für den Jazz

Unterwasser Quintett im Wasserwerk

■ (au) Wilhelmsburg. „Abtauchen, der Körper treibt umspült vom Nass schwerelos dahin. Das Gefühl der Freiheit, das man unter Wasser erlebt“ – das erleben auch die Mitglieder des Clémence Manachère Unterwasser Quintett beim Improvisieren. „Wir wollen es dem Zuhörer weitergeben. Wir suchen die Leichtigkeit im Spiel, die in der Lage ist, bei uns und bei unserem Publikum Energie zu erzeugen“, erklärt Clémence Manachère. Wer live dabei sein möchte, hat am Donnerstag, 7. Februar, ab 19.30 Uhr im Wasserwerk Wilhelmsburg, Kurdamm 24, die Gelegenheit dazu. Das Unterwasser Quintett ist aus internationalen Freundschaften entstanden: Neben Frankreich kommen seine Mitglieder aus Mexiko, Russland und aus dem hohen Nor-

den Deutschlands. Ihre gemeinsame Faszination für den Jazz hat es geschafft, die vier individuellen Musiker mit ihren unterschiedlichen kulturellen und persönlichen Biografien tief zu vereinen. Die fünf Musiker haben sich in Hamburg kennen und lieben gelernt. Sie haben sich nicht nur zusammengefunden, um dem schwerelosen Genuss der Musik zu fröhnen, sondern auch, um ihre innere Welt zu erkunden und die Außenwelt durch ihre originellen Eigenkompositionen daran teilhaben zu lassen. Die große musikalische Tiefe des Unterwasser Quintetts wird erst durch die Synergie seiner Mitglieder möglich, das Quintett ist eben mehr als nur die Summe seiner Mitglieder. Clémence Manachère an der Querflöte und der Piccolo ist die „Steuer-



Clémence Manachère an der Querflöte und der Piccolo ist die „Steuerfrau“, die ihre Mannschaft, immer wieder durch Impulse der Freiheit, Emotion und Lyrik auf Kurs hält. Ihre mal fragilen, mal wilden Querflötenklänge werden durch den großen Sound und die leidenschaftliche Energie von Kamil Khusianov am Tenorsaxophon perfekt ergänzt und unterstützt. Durch seine feine harmonische Welt gibt Zyuzo Garcia am Klavier die Farben und den Raum, in dem sich die musikalische Vision des Quintetts entfalten kann. Nico Bauckholt am Bass legt durch seine natürliche Ruhe und seinen energetischen Groove den Grund, den Moritz Hamm am Schlagzeug durch sein energeti-

sches farbenreiches Spiel unterfüttert. Der Eintritt kostet 8 Euro, ermäßigt 6 Euro. Weitere Informationen unter www.facebook.com/clemence-manachereunterwasserquintett.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (1): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (2): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Januar 2019

Sa 19 M 1/2 Mi 23 Q 1/2
So 20 N 1/2 Do 24 R 1/2
Mo 21 O 1/2 Fr 25 S 1/2
Di 22 P 1/2 Sa 26 T 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

A2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62

A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder)
Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92

B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31

C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

C2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

D1 – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800-228 228 0

D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E1 Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 30 23 86 99 0

E2 Apotheke Marmstorf
Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66

F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 150, Tel. 75 89 25

F2 Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

G2 mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf)
Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74

H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H2 Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J1 Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

J2 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)
Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22

K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09

K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 702 087-0

L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83

L2 Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2, Tel. 790 61 89

M1 apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M2 Deich-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 742 17 10

N1 Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30

O1 Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincofer Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55

O2 City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P1 Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812

P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q1 Mohren-Apotheke (Harburg)
Tivolliweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24

Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R1 Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93

R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S1 Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

S2 Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

T1 Isis-Apotheke (Harburg)
Moorstraße 11, Tel. 765 03 33

T2 – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800-228 228 0

U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U2 Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W1 Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y

W2 SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021

X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 766 213 60

Y1 Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96

Y1 Apotheke im EKZ Wilhelmsburg (LunaCenter)
Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 7541111

Y2 Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Z1 Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

Z2 Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10

Polizei Neugraben 42 86-5 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0

Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60

Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 05 51-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 01 80-5 05 18

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Endlich schnelles Internet für Moorwerder?

Bauarbeiten sollen im April beginnen

■ (au) Moorwerder. Streaming-Dienste wie Netflix oder Amazon Prime wird man derzeit in Moorwerder wohl nicht allzu häufig vorfinden, denn es kann mitunter Minuten dauern, bis sich überhaupt eine Internetseite öffnet. Die Moorwerderaner befinden sich mit einer Datenübertragungsrate von teils nicht einmal 1 Mbit/s (Megabyte pro Sekunde) quasi im digitalen Niemandsland. Dieser Zustand sollte sich eigentlich bereits geändert haben, so der Plan im März 2017. Bis Ende 2018 sollten alle Haushalte im Moorwerder über schnelles Internet verfügen. Untersuchungen hatten ergeben, dass Moorwerder digital nahezu vollständig unterversorgt ist. Hoffnung gab es in Form von Fördergeldern in Höhe von 7,5 Millionen Euro, die Hamburg im März 2017 vom Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur für den Breitbandausbau bewilligt bekommen hatte. So gut, so kompliziert: „Ich weiß, dass bereits lange auf Verbesserung gewartet wird“, erklärte Tim Ange-

rer, Leiter des Amtes Medien der Behörde für Kultur und Medien, im Regionalausschuss Wilhelmsburg/Veddel vergangene Woche. So hätten komplizierte und komplexe Antragsverfahren für die Fördergelder den Prozess massiv in die Länge gezogen, erläuterte Angerer den Ausschussmitgliedern und anwesenden Bewohnern aus Moorwerder. Doch nun scheint es einen Hoffnungsschimmer zu geben: Im April sollen die Tiefbauarbeiten für den Breitbandausbau in Hamburg beginnen, wie Sebastian Lammermann und Andreas Brause von der für den Ausbau zuständigen Telekom erzählten. Dabei stehe Moorwerder als Priorität 1 ganz oben auf der Liste. Die Projektierung sei abgeschlossen, die erforderlichen Anträge für das Bezirksamt Hamburg-Mitte sollen im Januar eingereicht werden. Läuft alles nach Plan, sollen alle Haushalte im Anschluss mindestens 30 Mbit/s erhalten, wenn nicht sogar mehr. Die Arbeiten sollen bis Ende 2020 abgeschlossen sein.



Wer in Moorwerder wohnt, hat die pure Idylle direkt vor der Haustür – und kein schnelles Internet. Das soll sich bald ändern, so lautet der Plan. Foto: au

Waren im Wert von 25.000 Euro geklaut

Hafenkripo nimmt Tatverdächtige fest

■ (au) Steinwerder. Beamte der „Hafenkripo“ (WSP 63) haben sechs Tatverdächtige ermittelt und sieben Durchsuchungsbeschlüsse in Hamburg, Niedersachsen und Brandenburg vollstreckt. Dabei stellten sie umfangreiche Beweismittel sicher. Die Ermittlungen der Wasserschutzpolizei 63 richten sich gegen eine Gruppe von fünf Personen, die im Verdacht stehen, Ende Oktober vergangenen Jahres in einem Lager im Roßweg in Steinwerder eingebrochen zu sein und Waren im Wert von über 25.000 Euro entwendet zu haben. Es handelt sich bei allen Personen um deutsche Staatsangehörige (33, 34, 36, 37, 61 Jahre). Eine 25-jährige Deutsche steht in diesem Zusammenhang zudem unter dem Verdacht der Hehlerei. Nach bisherigem Stand der Ermittlungen führen der 33-Jährige und der 61-Jährige bereits am Sonntag, 27. Oktober mit einem geliehenen Transporter auf das große Firmengelände, zu dem der 61-Jährige als Mitarbeiter in Teilen Zugang hatte. Sie suchten das Lager, das sich separat auf dem Gelände befindet, auf, beluden den Transporter mit verschiedenen Waren und entfernten sich. Am Folgetag erschienen die anderen Tatverdächtigen auf dem Firmengelände. Hier hatte der 37-Jährige, ebenfalls Mitarbeiter der Firma, den Zugang ver-

schaft. Auch sie bedienten sich aus dem Lager, das am Vortag nicht wieder verschlossen worden war. Hier wurden unter anderem Motorsägen, Quads und Pferdeartikel in den Transporter geladen und abtransportiert. Bei den ersten Ermittlungen waren die Beamten auf einen aufmerksamen Zeugen getroffen, der sachdienliche Angaben zu dem Transporter machen konnte. Durch weitere, umfangreiche Ermittlungen konnten die Personen identifiziert werden. Die Staatsanwaltschaft Hamburg beantragte daraufhin Durchsuchungsbeschlüsse für die Wohnanschriften bei allen Tatverdächtigen sowie für einen Reitstall in Neuengamme. Während die Beschlüsse in Soltau, Bomlitz und Neuenkirchen durch Beamte der Polizeiinspektion Heidekreis und ein Beschluss in Brieselang durch Beamte der Polizeiinspektion Havelland vollstreckt wurden, durchsuchten die Beamten der WSP 63 Objekte in Lohbrügge und Neuengamme. Bei den Durchsuchungen fanden die Beamten umfangreiche Beweismittel (Bekleidung, Handys) und Teile des Diebesgutes. Der 33-Jährige wurde nach erkennungsdienstlicher Behandlung, die weiteren Tatverdächtigen wurden nach der Feststellung ihrer Identität entlassen, da keine Haftgründe vorlagen. Die Ermittlungen der WSP 63 dauern an.

Zu schnell unterwegs und unter Drogeneinfluss

Zielgerichtete Kontrollen der Polizei

■ (au) Wilhelmsburg. Die Verkehrsdirektion Innenstadt/West hat in der vergangenen Woche mit vier sogenannten ProViDa-Fahrzeugen (Proof-Video-Data) zielgerichtete Verkehrskontrollen zur Bekämpfung der Hauptunfallursachen und aggressivem Fahrverhalten von Fahrzeugführern durch. Insgesamt wurden 329 Fahrzeuge und 336 Personen überprüft. Die mit Mess- und Kamerasystemen ausgerüsteten zivilen Fahrzeuge dokumentierten insgesamt 170 Geschwindigkeits- oder Abstandsverstöße, für die die Fahrzeugführer mit einem Fahrverbot rechnen müssen. Unter anderem überprüften die Beamten aufgrund einer Geschwindigkeitsüberschreitung (125 km/h statt 60 km/h auf der Wilhelmsburger Reichsstraße)

einen 26-jährigen Montenegriner. Dieser zeigte körperliche Auffälligkeiten, die auf einen zeitnahen Konsum von Betäubungsmitteln hindeutete. Ein Drogenschnelltest reagierte positiv auf THC und Kokain. Außerdem war er nicht im Besitz einer Fahrerlaubnis, da diese ihm bereits entzogen worden war. Ebenfalls zu schnell unterwegs und unter Drogeneinfluss war ein 22-jähriger Portugiese, der erst seit Juni 2018 im Besitz einer Fahrerlaubnis war. Er fuhr mit einem VW Caddy die Wilhelmsburger Reichsstraße mit 102 km/h statt zulässigen 60 km/h. Auch dieser stand unter dem Einfluss von Betäubungsmitteln. Bei einem Drogenschnelltest versuchte er, den Urinbecher mit Speichel zu füllen.

Bertini-Preis für Theaterprojekt

Auszeichnung für „Kein deutscher Land“

■ (au) Wilhelmsburg. Erneut wird das Wilhelmsburger Schultheatergroßprojekt „Kein deutscher Land“ des Helmut-Schmidt-Gymnasiums ausgezeichnet. Am 27. Januar erhalten 19 Schülerinnen und Schüler den Bertini-Preis 2018 im Ernst-Deutsch-Theater! Nach zwei Jahren intensiver Auseinandersetzung mit Radikalisierung von Jugendlichen in Form von Theateraufführungen, Podiumsdiskussionen, Poetry Events, Lesungen, Ausstellungen und Flashmobs im Bildungszentrum Tor zur Welt in Wilhelmsburg, im Zinn-

werk in Barmbek sowie auf Bildungskongressen in Berlin und Essen, setzte „Kein deutscher Land“ seinen krönenden Abschluss in Tel Aviv und Jerusalem. Unter anderem hat das Projekt bereits den „Hildegard Hamm Brücher Förderpreis für Demokratie lernen und erfahren 2018“ erhalten (der Neue RUF berichtete). Der Bertini-Preis wird an junge Menschen verliehen, die sich für ein solidarisches Zusammenleben in Hamburg engagieren. Weitere Informationen zum Projekt unter keindeutscherland.jimdo.com.

60.000 Euro für „48h Wilhelmsburg“

Bezirksversammlung bewilligt Zuschuss

■ (au) Wilhelmsburg. Das Festival „48h Wilhelmsburg“ findet zwar regelmäßig statt, aber die Finanzierung muss jedes Jahr neu eingeworben werden. Der Hauptausschuss der Bezirksversammlung hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, dieses Jahr eine Summe von 60.000 Euro beizusteuern. Damit hat sich die Summe in den vergangenen fünf Jahren fast verzehnfacht. Möglich gemacht haben das die Bezirksabgeordneten Sonja Lattwesen von der Partei die Grünen und der kulturpolitische Sprecher der SPD in der Bezirksversammlung Klaus Lübke, die sich seit Jahren immer wieder für das Musikfestival einsetzen. „Das ist eine große Erleichterung. Jetzt können wir zügig an dem Projekt weiterarbeiten“, freut sich Organisatorin Katja Scheer. 48h Wilhelmsburg wird auch in diesem Jahr wieder ein Wochenende an zahlreichen Orten auftritte von Künstlerinnen und Künstlern organisieren. Neben Wilhelmsburg sind auch die Veddel und der Kleine Grasbrook in

das Festival einbezogen. „Wir sind froh, dass es Katja Scheer und 48h Wilhelmsburg gibt, und ich bin erleichtert, dass es uns wieder gelungen ist, unsere Fraktionen zu überzeugen, das Geld für Musik auf den Elbinseln zu geben“, erklärt Klaus Lübke. „Egal, wie gut man sich in Wilhelmsburg oder der Musikszene auskennt: Das Team von 48h Wilhelmsburg kennt sich besser aus! Jedes Festival ist wie ein geführter Rundgang über die Insel, gleichermaßen interessant für gebürtige Wilhelmsburger wie für Freundinnen aus der Stadt. Und wir sorgen mit der Unterstützung der Bezirksversammlung dafür, dass sich alle die Teilnahme leisten können“, ergänzt Sonja Lattwesen. 48h Wilhelmsburg ist auch mit der Förderung noch nicht voll finanziert. Das Programm ist weiterhin auf Beiträge der Veranstaltungsorte und der Besucher angewiesen. Deswegen spielen die Musikerinnen und Musiker traditionsgemäß „für den Hut“.



SPD-Lokalpolitiker Klaus Lübke, 48h Wilhelmsburg-Organisatorin Katja Scheer (Mitte) und die Grünen-Lokalpolitikerin Sonja Lattwesen freuen sich über 60.000 Euro Zuschuss für das Wilhelmsburger Musikfestival. Foto: ein

Bürgerschaftswahl

■ (au) Hamburg. Nach Artikel 12 der Verfassung bestimmt die Hamburgische Bürgerschaft den Wahltag auf Vorschlag des Senats. Der Senat hat vergangene Woche beschlossen, den 23. Februar 2020 vorzuschlagen. Als mögliche Wahltermine kommen nach Artikel 10 der Hamburgischen Verfassung grundsätzlich die Sonntage vom 8. Dezember 2019 bis zum 1. März 2020 in Betracht. Bei einer Wahl am vorgeschlagenen 23. Februar kann der Druck der Stimmzettel für die Briefwahl nach dem Jahreswechsel starten.

Gefahrstoffeinsatz für die Feuerwehr

■ (au) Steinwerder. Auf dem Gelände des HHLA Containerterminals am Waltershofer Damm liefen am Dienstag, 15. Januar, gegen 6.45 Uhr geringe Mengen eines Gefahrstoffes aus einem 20-Fuß-Tankcontainer. Da der betroffene Container sich in einer sogenannten Gefahrgutwanne befand, wurde die ausgelaufene Flüssigkeit in dieser aufgefangen. Da der Container sich schon circa 15-20 Minuten auf einen Schiff befand, wurde der Bereich durch die Feuerwehr kontrolliert. Die geringen kontaminierten Flächen auf dem Schiff wurden mit viel Wasser verdünnt und weggespült. Eine kontaminierte Abstellfläche wurde zusätzlich mit Chemiekalienbinde abgestreut. Durch einen Trupp der Feuerwehr Hamburg in Chemikalienschutzanzügen wurden die Schrauben an dem undichten Flansch vorsichtig nachgezogen. Diese Maßnahme hat vorerst zum Erfolg geführt, anschließend dichtete eine Fremdfirma den Container final ab und pumpte um.

Nichtraucher
in 2 Stunden!
150 Euro
Mit Geld-zurück-Garantie

Institut
Gräfin von Kerff

Telefon 04192-8192859
www.einmal-hypnose.de

Neue Raumdecke
in nur einem Tag!
Das Decke-unter-Decke-System

✓ Ideal auch für dunkle Holzdecken

Rufen Sie uns an:
040/641 0909 PORTAS®
www.stamm.portas.de

Traditioneller Neujahrsempfang

■ (au) Wilhelmsburg. Am Sonntag, 27. Januar, lädt die Wilhelmsburger SPD (Distrikte Ost und West) von 14 bis 16 Uhr zu ihrem traditionellen Neujahrsempfang ins Bürgerhaus Wilhelmsburg, Mengestraße 20, ein. Festredner in diesem Jahr ist Alexander Mohrenberg, Landesvorsitzender der Jusos Hamburg. Ebenfalls anwesend sind der Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi, der Bürgerschaftsabgeordnete Michael Weinreich, Kesbana Klein, Mitglied in der Bezirksversammlung und Fred Rebersdorf, Kandidat für die Bezirksversammlung. Für das leibliche Wohl ist dabei mit Sekt, Kaffee, Orangensaft und Brezeln gesorgt. Alle politisch Interessierten sind herzlich eingeladen.

Feuerwehr Hamburg stoppt Leckage an LKW-Gastank

Tankstellenbetrieb kurzfristig eingestellt

■ (au) Georgswerder. Am Dienstag, 15. Januar, wurde der Rettungsleitstelle der Feuerwehr Hamburg um 11.22 Uhr über den Notruf 112 mitgeteilt, dass aus dem LNG-Fahrzeugtank (Flüssigerdgas) eines LKW unkontrolliert Gas entweiche. Dieser stehe auf dem Betriebsgelände einer Tankstelle an einer LNG-Tanksäule in Georgswerder. Aufgrund des Meldebildes alarmierte der Führungs- und Lagedienst eine Löschgruppe der Berufsfeuerwehr, eine Freiwillige Feuerwehr, einen Führungsdienst (B-Dienst), den Umweltdienst, die Analytische Task Force-C sowie zwei Wechselladefahrzeuge mit den Abrollbehältern Pulver- und Schaumlöschmittel zur Einsatzstelle. Vor Ort stellte der Einsatzleiter wenig später fest, dass aus einem 100-kg-Tank des Fahr-

zeuges geringe Mengen des Gases frei in die Umgebungsatmosphäre austraten. Der Tankstellenbetrieb war bereits eingestellt worden. Personen wurden nicht verletzt. Nachdem die Einsatzstelle zunächst abgesperrt wurde, konnte im weiteren Verlauf ein Trupp unter umluftunabhängigem Atemschutz mit Multiwarn- und Messgeräten, abgesichert durch einen weiteren Trupp mit verschiedenen Löschmitteln in Bereitstellung, durch Schließen eines Absperrventils die Leckage stoppen. Abschließende Kontrollmessungen konnten keine Undichtigkeit mehr nachweisen. Die Einsatzstelle wurde nach Rückbau aller Feuerwehr-Maßnahmen der Polizei übergeben. Insgesamt waren 32 Einsatzkräfte der Feuerwehr Hamburg vor Ort im Einsatz.

60 neue Kurse in Wilhelmsburg

KURSE | JAN 19
FRÜHJAHR | MAI 19

Programmheft jetzt erhältlich
im Bildungszentrum
Tor zur Welt, Krieterstraße 2 D
und an vielen Orten im Stadtteil
www.vhs-hamburg.de
Tel. 428 41 4284

100 JAHRE
HIER BIN ICH
GOLDRICHTIG

#WIEDERWASGELEERT

HAMBURGER
VOLKSHOCHSCHULE

Marmstorfer Teichwette 2019

Politik meets Schützenkönig

19. Marmstorfer Teichwette

■ (pm) Marmstorf. Eines ist in Marmstorf gewiss: Aus der Teichwette – am Anfang ein Stadtteil-

fest am örtlichen Feuertei – ist in knapp 20 Jahren (diesmal findet sie zum 19. Mal statt – eine regelrechte Tradition geworden, die im Terminkalender der Veranstalter im Bezirk ihren festen Platz hat: 2019 am 27. Januar. Mehrere Tausend Harburger lassen sich alljährlich das unterhaltsame Spektakel am und rund um den Feuertei nicht entgehen. Konnte man im vergangenen Jahr noch sagen „Großes Theater am Wasser“ (Gast



Melanie Leonhard und Torsten Czerner wollen sich trockenen Fußes in der Teichmitte treffen.
Foto: JoJo Tapken



Wo bleibt der Helbing? Am Ufer vergessen!

Foto: pm

und Wettpatin des Schützenkönigs war Sandra Keck vom Ohnsorg-Theater), muss man diesmal sagen „Politik meets Schützenverein“, denn Wettpatin ist keine Geringere als Hamburgs Sozialsenatorin Melanie Leonhard (SPD), die in Marmstorf zuhause ist. Sie konnte für diese Wette gewonnen werden. Sie besagt, dass sich der aktuelle Schützenkönig – Torsten Czerner – mit dem prominenten Gast trockenen Fußes in der Teichmitte trifft. Das ist bisher, man muss es feststellen, noch jedesmal gelungen. Der Wettinsatz kommt wie immer auch diesmal einem gemeinnützigen Zweck zugute.

Vor dem Vergnügen – die beiden Akteure treffen sich in der Teichmitte und stoßen auf ihr gegliedertes Unterfangen mit einem Klaren an – steht jedoch der Schweiß, denn die Schützen im SV Marmstorf sind bereits seit Monaten damit beschäftigt, schwimmende Untersätze für die beiden prominenten Protagonisten zu bauen, die mit diesen – nicht motorsierten – schaukelnden Planen nicht kentern dürfen. Um 11 Uhr werden diese Konstruktionen zu Wasser gelassen. Dass Taucher, wie in den vergangenen Jahren, diesmal zunächst Eisschollen aus dem Weg räumen müssen, dürfte angesichts der herrschenden Witterung wohl nicht eintreffen. Unter lauten Anfeuerungsrufen werden die Senatorin und der Schützenkönig unter tatkräftiger Hilfe aus Begleitfahrzeugen auch diesmal die Teichmitte ansteuern und anschließend wie alle anderen Besucher bei Glühwein, Bier, Würstchen vom Grill und Erbsensuppe oder auch Kaffee und Kuchen diesen Tag genießen.



Alljährlich werden originelle schwimmende Untersätze vor den Augen der Zuschauer enthüllt.
Foto: pm

Liederfreunde Marmstorf tanzen im Februar...

...und reisen im Juli nach Estland

■ (pm) Marmstorf. Die Liederfreunde Marmstorf bringen ihre Freude am Beginn des neuen Jahres traditionell mit ihrem Tanzvergnügen zum Ausdruck. So laden sie am Samstag, 16. Februar, ab 19 Uhr ins Gasthaus „Erhorns“ in Vahrendorf ein, fröhlich das Tanzbein zu schwingen. Aufspielen wird die Band „Timeless Tanzmusik“ mit dem Sänger George McCoy als Star-gast. Die Theater-Sänger der Liederfreunde werden wieder eine originelle Einlage aufführen. Der Eintritt beträgt 10 Euro. Der nächste wichtige Termin für die Liederfreunde ist dann ihr Früh-

jahrskonzert, das am 25. Mai in der Aula der Schule Marmstorf stattfinden wird. In diesem Sommer haben die Liederfreunde Marmstorf wieder eine besondere Reise vor. Sie besuchen vom 4. bis 7. Juli das große Chorsängerfest in Tallinn (Estland), bei dem sich ca. 30.000 Sänger versammeln werden.

Wer Freude am Singen und fröhlicher Gemeinschaft hat, ist jederzeit zu den Chorproben der Liederfreunde in der Stadteilschule Sinstorfer Weg 40, montags 19.30 Uhr, herzlich eingeladen.



Gute Laune ist bei den Liederfreunden Standard.

Foto: Liederfreunde Marmstorf

Tenne ganz neu



Vor zwei Jahren war die „Tenne“ im EKZ Marmstorf abgebrannt, jetzt hat sie Inhaber Karsten Stegen (Foto) neu eröffnet. Die Tenne (Tel. 76913269) versteht sich als „gemütliche Kneipe“, wie Stegen erläuterte, eine Kneipe mit nicht weniger als neun (!) Großbildschirmen, auf denen man sich über Sportereignisse ausführlich informieren kann, HSV und St. Pauli eingeschlossen – das alles am besten bei einem frisch gezapften Bier, wahlweise auch beim kleinen Marmstorfer Gedeck. Ganz aktuell kann am 3. Februar ab 22 Uhr auch der Super-Bowl in der „Tenne“ verfolgt werden. Öffnungszeiten: täglich ab 12 Uhr, an den Wochenenden bereits ab 10 Uhr.
Foto: K. Jantzen

DBS Immobilien e.K.
Dirk Sauer
GRUNDSTÜCKE HÄUSER INVESTMENT

Ihre Immobilie ist bei uns Chefsache

040-791 44 400
www.dbsimmobilien.de

MUSICAL KIDS HAMBURG

Die AffenOper
Phantastisches Musical für Kinder, Erwachsene und ein Orchester

Friedrich-Ebert-Halle
Alter Postweg 34 | 21075 Hamburg • 14./15. Februar 2019 | 18.00 Uhr
Schulveranstaltungen: 14./15. Februar 2019 | 11.00 Uhr

TICKETS: THEATERKASSE PHOENIXCENTER (040) 767 54 48 6 | ONLINE: WWW.MUSICALKIDS-HAMBURG.DE
ERWACHSENE: € 13,00 | KINDER € 9,00 zzgl. 10% VORVERKAUFSGEBÜHR

Neue Tenne
PUB SPORTS BAR SIX BEERS

SUPERBOWL
03.02.2019
KICK-OFF 00 UHR

FREIBIER VOM FASS
Holsten Pilsener und Astra Urtyp
PROSECCO FÜR DIE DAMEN

FINGERFOOD
p.p. 25EUR

EINLASS 22 UHR

KARTEN UND RESERVIERUNGEN BIS 27.01.2019
TELEFON 040 - 796 132 69

DRINK-BERECHENET - WEG 55
21077 HAMBURG
MARMSTORF

Liederfreunde Marmstorf
von 1947 e.V.

Einladung zum Tanz

Samstag, 16.02.2019, 19.00 Uhr

Gasthof „Erhorns“, Vahrendorf, Harburger Straße 18
Musik: „Timeless“ mit Sänger George McCoy
Gäste: Theater-Sänger der Liederfreunde

Eintritt: 10,- €

www.Liederfreunde-Marmstorf.de

BÄCKER BECKER
Qualität Frische Vielfalt

...wünscht allen Marmstorfern eine schöne Teichwette!

PHOENIXCENTER
HAMBURG HARBURG
EKZ Marmstorf
Striepenweg 39

Bremer Straße 67
Lüneburger Straße 31
Cuxhavener Straße 46

Wir backen noch traditionell handwerklich!

Wir wünschen viel Spaß bei der Marmstorfer Teichwette!

SV Grün-Weiss Harburg von 1920 e.V.

Infos unter: Tel. 040/760 77 79 · Fax: 040/760 98 79
www.gvharburg.de · info@gvharburg.de · instagram.com/gvharburg
twitter.com/gvharburg · facebook.com/gvharburg
Whatsapp: 0152 55 76 46 41

Neue Tenne
PUB SPORTS BAR SIX BEERS

sky LIVE-SPORT ÜBERTRAGUNGEN • SPORTWETTEN
LIVE QUOTEN • KOSTENLOSES WLAN • AUTOMATENSPIELE • DART

TELEFON 040-796 132 69
DIREKT-BERECHENET - WEG 55
21077 HAMBURG
MARMSTORF
MO-FR 12 UHR
SA-SO 10 UHR
BIS OPEN END

Neujahrsempfang der CDU Harburg-Mitte

Gastredner ist Torsten Römer

■ (pm) Harburg. Am Sonntag, 20. Januar, lädt die CDU Harburg-Mitte um 11 Uhr zum Neujahrsempfang in das Landhaus Jägerhof, Ehestorfer Heuweg 8-14 ein. Der besondere Gast – Thorsten Römer – kommt diesmal aus dem Archäologischen Museum Hamburg oder auch Harburger Stadtmuseum und ist dort der kaufmännische Direktor. Birgit Stöver, Vorsitzende der CDU Harburg-Mitte und Harburger

Bürgerschaftsabgeordnete: „Unser Neujahrsempfang stellt zu Jahresbeginn seit mehreren Jahren eine zentrale Möglichkeit des Austauschs der Harburger und Harburgerinnen untereinander dar. Ich freue mich besonders über die Zusage von Thorsten Römer, der auch aus seiner journalistischen Tätigkeit für die Harburger Anzeigen und Nachrichten einen sehr guten Blick auf Harburg hat. Wir können stolz in Harburg sein, das Archäo-

logische Museum Hamburg zu beherbergen, u.a. weil wir eine der ältesten Stadtgeschichten haben. Thorsten Römer wird den Teilnehmern des Neujahrsempfangs u.a. den colourierten und animierten Harburg-Stich – den Merian – vorstellen.“
Anmeldungen für den Neujahrsempfang sind unter Tel. 7653183 erforderlich. Der Jägerhof bietet wie jedes Jahr ein Brunch-Buffer für 17 Euro an.

—Anzeige—

Permanente Weiterentwicklung erzeugt wirtschaftliche Stärke

Volle Fahrt: Strategieprojekt „Smartes Volksbanking“

■ (ein) Hamburg. Die Hamburger Volksbank hat ihren genossenschaftlichen Wachstumspfad im Jahr 2018 kraftvoll ausgeprägt. Die steigende Marktakzeptanz zeigt sich besonders anhand des dauerhaft expansiven Kreditergebnisses. „Den nachhaltigen Erfolg genossenschaftlichen Wirtschaftens beweisen wir im vierten Jahr in Folge mit einem zweistelligen Kreditwachstum. Hohes Vertrauen erfahren wir zunehmend auch von institutionellen Einlegern, sodass wir unseren Einlagenzuwachs fast verdoppeln konnten“, sagt Vorstandssprecher Dr. Reiner Brüggelstrat. Mit dem sehr guten Zinsüberschuss trotz Niedrigzinsumfeld sieht er die konsequente Umsetzung des Strategieprojekts „Smartes Volksbanking in Hamburg 2020+“ bestätigt: „Wir befinden uns in einem kontinuierlichen Entwicklungsprozess, und immer mehr Mitglieder sowie Kunden gestalten mit – das ist Ursprung und Zukunft von Genossenschaft“, so Brüggelstrat.

11,2% auf 2.576 Mio. Euro gestiegen (+ 132 Mio. Euro auf 2.316 Mio. Euro in 2017). Die Hälfte der neuen Einlagen entfällt auf institutionelle Einleger. „Wir konnten viele neue institutionelle Einleger, obgleich sie Negativzinsen zahlen, für uns gewinnen. Hier spielt das Vertrauen in unser Geschäftsmodell eine entscheidende Rolle“, erklärt Brüggelstrat. „Hierüber freuen wir uns besonders, weil wir so unsere schützende Funktion vor Negativzinsen für unsere privaten



Dr. Reiner Brüggelstrat Foto: pm

Anleger besser erfüllen können.“ Negativzinsen für Privatkunden auf das Tagesgeld hatte die Hamburger Volksbank im Dezember 2017 wieder abgeschafft. „Wir wollten Kunden dazu bewegen, auf nachhaltigere Anlagemöglichkeiten wie zum Beispiel Fonds- und Wertpapierlösungen umzuschichten. Das haben wir geschafft“, so der Vorstandssprecher. Der Wertpapierertrag konnte um 3,4% auf 6,0 Mio. Euro gesteigert werden (5,8 Mio. Euro in 2017) Die Beratungsleistungen im Wertpapiergeschäft bleiben intensiv. „Wir lassen nicht locker. In Zeiten, in denen der Zinssatz fehlt, bleibt es harte Arbeit, sich nach geeigneten Anlagealternativen umzuschauen, um einen strukturierten und nachhaltigen Vermögensaufbau zu erreichen“, betont Brüggelstrat. Die verantwortlichen Beratungsleistungen werden honoriert und zeigen sich in der stabilen Kunden- und Mitgliederstruktur. 5.500 Kunden aus der Metropolregion Hamburg konnte die Bank im Jahr 2018 als Neukunden begrüßen. Der Zuwachs bei den Mitgliedern betrug im Jahr 2018 1,5% auf 59.505 Anteilszeichnern (1,1% auf 58.637 in 2017). Brüggelstrat sieht seinen genossenschaftlichen Erfolgskurs bestätigt: „Keine Bank

in Hamburg hat eine so breite Basis von Eigentümern wie die Hamburger Volksbank. Viele neue Kunden kommen auf Weiterempfehlung zu uns und entscheiden sich für ein Geschäftsmodell, das Mitgestaltung ermöglicht.“

Im Geschäftsjahr 2018 hat sich die Bilanzsumme um 7,5% auf 3,52 Mrd. Euro erhöht (+6,3% auf 3,28 Mrd. Euro in 2017). Dabei ist es der Hamburger Volksbank gelungen, mit den Herausforderungen des Zinsumfeldes umzugehen und den Zinsüberschuss auf 54,8 Mio. Euro zu erhöhen (49,2 Mio. Euro in 2017). Für die erfolgreiche genossenschaftliche Kunde-Bank-Beziehung spricht der Provisionsüberschuss, der auf 23,5 Mio. Euro anstieg (22,8 Mio. Euro in 2017). Das Betriebsergebnis vor Bewertung hat sich erfreulich auf 19,3 Mio. Euro erhöht (16,1 Mio. Euro in 2017): „Wir erfüllen unseren genossenschaftlichen Förderauftrag mit nachhaltigem und immer größerem Erfolg. So haben wir mit intensiver Arbeit und einer noch besseren Ergebnisqualität unser Betriebsergebnis trotz des herausfordernden Umfelds, der anhaltenden Niedrigzinsphase und der geltenden regulatorischen Rahmenbedingungen erfolgreich steigern können“, so Brüggelstrat. Die umfangreichen aufsichtsrechtlichen Kapital- und Liquiditätsvorgaben hat die Hamburger Volksbank mit einer Gesamtkapitalquote von 13,1% ausgesteuert (14,3% in 2017).

Im Geschäftsjahr 2018 hat die Umsetzung des Strategieprojekts „Smartes Volksbanking in Hamburg 2020+“ volle Fahrt aufgenommen. Mit der Migration auf das gruppeneinheitliche Bankverfahren „agree21“ im April 2018 und der Digitalisierungsoffensive der genossenschaftlichen FinanzGruppe wird hierfür die technische Infrastruktur geschaffen. Nach Kunden- und Mitgliederbefragungen zu den sich ändernden Kundenbedürfnissen zusammen mit dem Innovationsforscher Prof. Dr. Cornelius Herstatt der TUHH ist am 13. November die neue digital-persönliche Einheit „Hamburger Volksbank Di@log“ eröffnet worden. „Wir haben Nähe neu gestaltet. Ob Filiale, Onlinebanking, Banking-App oder telefonischer Service: Der Kunde wählt je nach Anliegen seinen Zugang zu uns. Neben einer hohen Beratungskompetenz im persönlichen Gespräch wird von uns eine ebenso hohe digitale Qualität erwartet. Mit unseren digitalen Lotsen aus dem Di@log-Team weiten wir unser Leistungsspektrum aus – ganz nach dem Motto „Digitaler werden, Volksbank bleiben“, so Brüggelstrat.

- Anzeige -

Bei PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG wird Lebensqualität großgeschrieben

Würdevoller Umgang mit den Bewohnern Die Lebensqualität der Bewohner in den Mittelpunkt der Arbeit stellen, ist tagtäglich der Antrieb für die Mitarbeiter der Pflegeeinrichtung PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG. Dieser Einsatz wird u.a. regelmäßig vom Medizinischen Dienst der Krankenversicherung (MDK) überprüft und wurde auch in 2018 zum wiederholten Male mit einer Bestnote gewürdigt.

Mit der Gesamtnote 1,3 (sehr gut) wird der Einrichtung damit eine Pflege auf hohem Niveau attestiert. „Wir freuen uns über das sehr gute Ergebnis! Unsere Mitarbeiter leisten aber täglich weitaus mehr als in Noten abbildbar ist. Sie umsorgen unsere Bewohner warmherzig und unterstützen sie bestmöglich in ihrer Individualität und Selbstständigkeit“, so die Direktorin Christiane Kuhn.

Pflege und Beschäftigung auf hohem Niveau Das Gesamtergebnis von 1,3 setzt sich aus den unterschiedlichen Bereichen wie der pflegerischen Versorgung, dem Umfang der sozialen Betreuung, den Entfallungsmöglichkeiten in den eigenen vier Wänden und der Vielfältigkeit der Verpflegungsangebote zusammen. Neben der pflegerischen und medizinischen Versorgung legt PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG großen Wert auf die soziale Betreuung und die Alltagsgestaltung. Neben einem umfangreichen Beschäftigungsangebot mit großen und kleinen Veranstaltungen gibt es noch die „Herrenrunde Holzwerkstatt“, gemütlichen Klönschnack mit deftigen Kleinigkeiten beim „Frühschoppen“ oder „Stammisch“, die fahrende Cocktail-Bar mit frischen Smoothies oder viel Spaß beim Kegeln. Aber nicht nur in der Einrichtung finden Aktivitäten statt, sondern auch außerhalb im Stadtteil. Unsere Bewohner sind Mitglieder im Projekt „Konfetti Plus“, sie nehmen jedes Jahr bei 48-Stunden-Wilhelmsburg teil und bei den Angeboten des Bürgerhauses: „Geh aus mein Herz“ und „Tanzkaffee“.

Wir bleiben nicht stehen Für das Jahr 2019 sind bereits weitere Betreuungsangebote geplant. Es wird einen Tanzkurs mit Rollator geben, körperliche und seelische Entspannung in der „Progressiven Muskelentspannung“, Besprechung von interessanten Themen in der „Aktuellen Stunde“, Literatur lesen und hören bei der „Mobilen Bücherei“ und eventuell auch einen Besuchshund.

In unserer Hauszeitung „Nachbarn“ berichten wir einmal im Quartal darüber, was in den letzten Wochen passiert ist. Wenn Sie Interesse daran haben, schicken wir sie Ihnen gerne auch nach Hause.

Ihr Ansprechpartner:
Silke Furmanek, Kundenservice,
PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG,
Hermann-Westphal-Straße 9,
21107 Hamburg, 040 - 20 22 42 35,
www.pflegenundwohnen.de

PFLEGEN & WOHNEN HAMBURG
In Gemeinschaft leben. Seit 1619

PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG
Hermann-Westphal-Straße 9 · 21107 Hamburg · Tel. (040) 2022 4235

PFLEGE & BETREUUNG MIT TRADITION

Sie pflegen einen Angehörigen und die Versorgung fällt Ihnen immer schwerer. Sie haben jemanden in Ihrem Freundeskreis, der in seiner Häuslichkeit nicht mehr zurechtkommt. Hier können wir helfen und ein sicheres und sorgenfreieres Leben in unserer Einrichtung anbieten.

Unsere Dienstleistungen sind:

- Kurzzeitpflege und Stationäre Pflege
- Besondere Pflege von Senioren mit Demenz
- Pflege von Menschen im Wachkoma (Phase F)

Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.

www.pflegenundwohnen.de

Bis zu 30 Jahre Zinnsicherheit

Wieviel Haus kann ich mir leisten?

Die Zukunft steckt voller Fragen. Finden wir gemeinsam Antworten.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir realisieren Ihren Wohntraum.

Nutzen Sie jetzt die noch günstigen Zinsen und erfüllen Sie sich Ihren Traum von den eigenen vier Wänden. Die Hamburger Volksbank begleitet Sie kompetent und verlässlich vom passenden Grundstück bis zum fertigen Dach über dem Kopf - und das mit handfesten Vorteilen:

- schnelle Finanzierungsentscheidung
- flexible Tilgung und Tilgungssatzwechsel
- bis zu 24 Monate ohne Bereitstellungszinsen



Telefon: 040/30 91-96 09
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.



MITSUBISHI MOTORS

Space Star Basis 1.0 52kW (71PS)

- 5 Türen
- 6 Airbags
- 5 Jahre Hersteller-Garantie*

Die Preis-Sensation!



6.990,- Euro

5 Jahre Garantie*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Basis 1.0 Benziner 52 kW (71PS) Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts 5,3; außerorts 4,1; kombiniert 4,6. CO-Emission (g/km) kombiniert 104. Effizienzklasse C

Mitsubishi in der City-Süd:

Sperling & Sohn
AUTOMATEN SEIT 1986

B. Sperling & Sohn GmbH
Wendenstraße 274-278
20537 Hamburg
Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

Israelische Wundergeigerin im Speicher am Kaufhauskanal

16-Jährige steht vor Weltkarriere

■ (pm) Harburg. Die Hamburger Camerata gastiert mit einer außergewöhnlichen Matinee am 20. Januar um 11 Uhr im Speicher am Kaufhauskanal, Blohmstraße 22. Mendelssohns Violinkonzert d-Moll steht dabei neben einem Mozartstreichquartett sicher im Mittelpunkt. Die 16-jährige Virtuosa Lir Vaginsky steht nach Meinung vieler Experten auf dem Weg zu einer Weltkarriere. Geboren 2003 in Berlin, stammt sie aus einer israelischen Musikerfamilie, die ihr schon früh die Begegnung mit klassischer Musik ermöglichte. Ihre erste Lehrerin war ihre Mutter, die renommierte Cellistin Hila Karni. Bereits als Neunjährige trat Lir Vaginsky als Solistin mit dem Orchester des Konservatoriums Givatayim in Israel auf. 2014 wurde sie eingeladen, als Solistin mit der Hamburger Camerata in der Laeishalle zu konzertieren. 2015 folgten Auftritte mit dem Kammerorchester „Unter den Linden“ in der

Berliner Philharmonie, 2017 und 2018 mit den Tel Aviv Soloists in Israel. Mit den LGT Young Soloists konzertiert sie neben dem Schulbesuch regelmäßig in ganz Europa sowie in Israel, Singapur, Hong Kong und Abu Dhabi. Mit diesem Ensemble spielte sie außerdem zwei CD-Produktionen für SONY als Solistin ein. Lir Vaginsky ist mehrfache Erste Preisträgerin bei Jugend musiziert und gewann den Ersten Preis des Internationalen Wettbewerbs „Grand Prize Virtuoso“ in Salzburg. 2019 wird sie ihr Debüt in der Elbphilharmonie Hamburg geben und Tschaikowskys Violinkonzert mit der Hamburger Camerata spielen. Die Deutsche Stiftung Musikleben stellt Lir Vaginsky eine Violine von Antonio Gagnani, Livorno 1779, aus dem Deutschen Musikinstrumentenfonds zur Verfügung. Die Eintrittskarten kosten 19 Euro, Kinder und Jugendliche haben freien Eintritt.



Tritt im Speicher am Kaufhauskanal auf: Lir Vaginsky

Foto: priv.

Abgemagerte Boxermischlings-Hündin ausgesetzt

Die Spur führte nach Harburg

■ (pm) Hamburg. Die etwa sechsjährige Boxermischlings-Hündin Kira wurde stark abgemagert ausgesetzt. Das Tier wog nur noch 18,3 Kilo – normalerweise hätte die Hündin rund 25 Kilo wiegen müssen. Der HTV hat Strafanzeige erstattet. Für Hinweise, die zur Ermittlung des Halters oder der Halterin führen, hat der Tierschutzverein eine Belohnung von 500 Euro ausgesetzt.

Am Mittwoch, 12. Dezember 2018, wurde die Hündin um 3.30 Uhr vor dem Tierheim Süderstraße entdeckt. Sie war angeleint, stark abgemagert und unterkühlt – kann kaum mehr laufen. Auf einem Zettel steht: „Sie heißt Kira. Bitte kümmert euch um sie!“ Die Finder berichteten, sie hätten am Eingang zwei Frauen und einen Mann beobachtet, die mit einem dunklen Auto vor Ort gewesen seien. Die Personen hätten eine blaue Ikaetasche aus dem Kofferraum geholt – in der offenbar die geschwächte Boxermischlingshündin transportiert wurde.

Kira war so unterernährt, dass alle Rippen hervortraten. Der Nachtdienst des Hamburger Tierschutzvereins nahm die Hündin sofort in seine Obhut. Aufgrund ihres schlechten Zustands wurde die Hündin noch in der Nacht von einem Tierrettungsfahrer in eine Tierklinik gebracht. Der Verdacht: Sie könnte unter einer chronischen Darmerkrankung leiden. Bei Kira wird eine unbehandelte Lebensmittelunverträglichkeit diagnostiziert, die zu einer chronischen Darmerkrankung führte. Darüber hinaus wies die Hündin Zeichen von Vernachlässigung auf. Kira ist gechippt und beim Haustierregister Tasso gemeldet. Die Tierschutzberatung ging der Spur nach und fuhr zur registrierten Adresse. Ein Klingelschild mit dem Namen war nicht zu finden. Nachbarn geben aber hilfreiche Auskunft: Die mutmaßliche Halterin hatte bis vor rund einem Jahr dort gewohnt. Weitere Hinweise aus dem Umfeld führten zu einer neuen Adresse und der gesuchten Person in Harburg. Sie erklärte, dass sie die Hündin im Jahr 2015 weitervermittelt habe – die Übergabe des Tieres soll in einem Café an der Elbe stattgefunden haben. Die Frau berichtete laut HTV, Kira vor dem Tierheim ausgesetzt zu haben. Bei der strafbaren Handlung wa-



Kira heute, deutlich erholt.

ren demnach auch ihre Eltern und ihr neuer Freund dabei. Die Tierhalterin gab an, so der HTV-Sprecher weiter, dass die Boxermischlings-Hündin eigentlich ihrem Ex-Freund gehöre, das Tier aber seit einem Jahr bei ihr leben würde und sie mit der Hündin überfordert gewesen wäre. Ab Anfang November soll Kira nicht mehr gegessen und sich ständig übergeben haben. Einen Tierarzt habe die Halterin aber trotzdem nicht aufgesucht. „Wir sind froh, dass die Hinweise aus der Bevölkerung so schnell zum Ermittlungserfolg geführt haben“, sagt Sandra Gulla, 1. Vorsitzende des Hamburger Tierschutzvereins. „Wir appellieren an Halter, die mit der Tierhaltung überfordert sind, sich ihrer Verantwortung zu stellen und sich Hilfe zu suchen oder sich an uns zu wenden. Wir finden immer eine Lösung. Wer ein Tier aussetzt, kann hin-

gegen sicher sein, dass wir uns als Anwälte der Tiere dafür einsetzen, dass die Tat geahndet wird.“ Das Aussetzen eines Tieres stellt einen Verstoß gegen das Tierschutzgesetz dar und wird mit einem Bußgeld von bis zu 25.000 Euro geahndet. Da in diesem Fall die Hündin in einem schlechten gesundheitlichen Zustand ausgesetzt wurde, liegt sogar eine Straftat nach § 17 Tierschutzgesetz Absatz 2 vor. Zudem handelte es sich um eine kalte Winternacht und die Boxermischlings-Hündin besitzt nur ein ganz kurzes Fell – sie hatte der Kälte nichts entgegenzusetzen. Die Halterin habe damit billigend den Erfrierungstod des Tieres in Kauf genommen, weil sie nicht wissen könne, dass der Eingangsbereich des Tierheims regelmäßig kontrolliert werde. Eine Straftat nach dem Tierschutzgesetz kann mit einer Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren oder Geldstrafe geahndet werden. Der Hamburger Tierschutzverein hat die Strafanzeige nunmehr gegen die Hundehalterin gerichtet.



Kira, bis auf die Rippen abgemagert im Dezember

Fotos: Hamburger Tierschutzverein

„3,30 Euro für eine Station sind zu viel!“

Nicht an Fahrtzeiten orientieren

■ (pm) Harburg. Die Forderung der SPD-Fraktion in der Bezirksversammlung Harburg, das Tarifsystem des HVV neu zu ordnen und, statt wie bislang, an Kilometer-Distanzen neuerdings an Bezirksgrenzen und empfundenen Fahrtzeiten zu orientieren, stößt auch bei Birgit Stöver, Harburger CDU-Abgeordnete in der Hamburgischen Bürgerschaft, auf Skepsis. „Ticket-Preise dürfen sich nicht an subjektiv empfundenen Fahrtzeiten orientieren“, sagt Birgit Stöver. „Eine solche Ausgestaltung des Tarifsystems wäre nicht fair und auch nicht zielführend. Das Tarifsystem muss auf sachlichen Grundsätzen beruhen und nicht auf gefühlten Empfindungen.“ Grundsätzlich sei zu überlegen,

Fahrtstrecken von nur einer Station als Nahbereich gelten zu lassen, wie zum Beispiel bei der Strecke Heimfeld – Neugraben. Bislang zahlen Fahrgäste für die Bewältigung dieser einen Station 3,30 Euro statt wie im Nahbereich 2,30 Euro. Stöver: „3,30 Euro für die Fahrtstrecke von nur einer Station sind tatsächlich zu viel!“ Außerdem seien die Abschaffung der P+R-Gebühren, ein preislich attraktives 24-Stunden-Ticket, bessere Angebote für bestimmte Zielgruppen wie Menschen mit geringem Einkommen, die verbesserte Anbindung der Umlandgemeinden oder auch mehr Komfort von Bus und Bahn gangbare Wege, um den Öffentlichen Personennahverkehr attraktiver zu gestalten.

Auftakt mit „amarcord“

Musikgemeinde läutet 2019 ein

■ (pm) Harburg. Das Konzertjahr 2019 der Musikgemeinde Harburg beginnt am Montag, 28. Januar, um 20 Uhr mit einem a capella-Konzert in der Friedrich-Ebert-Halle. Die fünf jungen Männer des preisgekrönten Vokalensembles „amarcord“ entführen mit ihrem gleichnamigen Programm nach Amerika. Ausgehend vom „Vater“ der modernen US-amerikanischen Musik, Charles Ives, über Werke von Aaron Copland, Samuel Barber und Hanns Eisler zeigen die Sänger, wie sich in den vergangenen 150 Jahren eine ganz eigene Tonsprache in Nordamerika entwickelt hat. Nach der Pause erklingen Evergreens,

aber auch unbekanntere Songs von Show- und Musikgrößen aus Jazz, Musical und R&B wie Cole Porter, Ray Charles, Rodgers & Hart, Tom Waits. Folkloristisches und Populäres der Neuen Welt vermischt sich – mal amüsant, mal melancholisch – doch immer im besten Sinne amerikanischen. Restkarten können nur an der Abendkasse ab 19.30 Uhr erworben werden. Vorbestellungen unter 040 7966008. Weitere Informationen zur Musikgemeinde Harburg, zu den Konzertterminen 2018/19, zu den Künstlern und zum Programm sind auf der Seite www.musikgemeinde-harburg.de zu finden.



SOMMERFERIEN-TERMIN!

METROPOLLEN AB HAMBURG 1
AIDAprera / 11.05. und 27.07.2019

UNSERE LEISTUNGEN

- 7 Übernachtungen auf AIDAprera
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- Schönwettergarantie unter dem Foliendom im Beach Club
- Activity-Deck mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks und Videowand
- Entertainment der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert
- Kids & Teens Angebote u.v.m. ...

UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)
11.05. bis 18.05.2019

Innenkabine	649 EUR
Meerblickkabine	779 EUR
Verandakabine	849 EUR
Veranda Komfort	879 EUR

27.07. bis 03.08.2019

Innenkabine	849 EUR
Meerblickkabine	979 EUR
Verandakabine	1.079 EUR
Veranda Komfort	1.149 EUR

3./4. Person i. d. Kabine am 27.07.2019

Kind (2-15 J.)	200 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	350 EUR
Erw. (ab 25 J.)	500 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549



AUSSERGEWÖHNLICHE ROUTE

ISLAND & GRÖNLAND 2
AIDAcara / 03.08. bis 24.08.2019

UNSERE LEISTUNGEN

- 21 Übernachtungen auf AIDAcara
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants mit vielen regionalen Spezialitäten und ausgewählten Getränken
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Entertainment der Spitzenklasse, mit fantastischen Shows und regionalen Gastkünstlern
- Begleitung durch Lektoren, Insider-Wissen und Geschichten rund um Ihre Reiseziele
- AIDA Selection Service u.v.m.

UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)
03.08. bis 24.08.2019

Innenkabine	2.799 EUR
Meerblickkabine	3.599 EUR

Einzelbelegung

Innenkabine	4.749 EUR
Meerblickkabine	6.099 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	300 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	500 EUR
Erw. (ab 25 J.)	750 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Anmeldeschluss: 21.01.2019 *AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2019 bis April 2020“. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

Anmeldeschluss: 21.01.2019 *AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2019 bis April 2020“. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

GESCHÄFTSWELT AKTUELL Anzeigen

Kompakt-SUV startet in fünfte Modellgeneration

Des neue Toyota RAV4 am 26. Januar bei S+K

■ (mk) Harburg. Der Toyota RAV4 startet beim Autohaus S+K ab 27.980 Euro in die fünfte Modellgeneration: Erstmals aufbauend auf der Toyota New Global Architecture Plattform (TNGA), verspricht das beliebte Kompakt-SUV noch mehr Fahrspaß, Komfort und Sicherheit, ohne die klassischen SUV-Tugenden zu vernachlässigen. Die Neuauflage des Longsellers ist ab sofort in sechs Ausstattungslinien bestellbar, die mit vielen Annehmlichkeiten aufwarten. Bereits die Einstiegsversion fährt beispielsweise mit Voll-LED-Scheinwerfern, Klimaanlage, einem Audiosystem mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung sowie 4,2-Zoll-TFT-Farbdisplay vor. Für die Sicherheit sorgt neben dem obligatorischen Notrufsystem eCall, das bei auslösenden Airbags automatisch die Rettungskräfte alarmiert, das neue Toyota Safety Sense System mit erweiterten Funktionen: Das Pre-Collision Notbremssystem erkennt nicht nur andere Verkehrsteilnehmer, sondern auch Fußgänger zuverlässig bei Tag und Nacht sowie Fahrradfahrer bei Tage. Zum Serienumfang gehören außerdem eine adaptive Geschwindigkeitsregelanlage (ACC) und ein Spurhaltesystem, das das Fahrzeug mittig in der Fahrspur hält. In höheren Ausstattungslinien kommen unter anderem das Toyota Touch System mit freistehendem Acht-Zoll-Bildschirm, ein Sieben-Zoll-Multiinformations-Display mit analo-



Das Team von S+K freut sich darauf, am 26. Januar 2019 den neuen RAV4 zu präsentieren. Foto: S+K

ger und digitaler Darstellung (jeweils serienmäßig ab Comfort), das Navigationssystem Touch & Go (Business Edition) und eine kabellose Ladeschale für Smartphones (ab Style Selection) hinzu. Ab dem Club-Niveau ist erstmals bei Toyota ein sogenannter „Smart View Mirror“ an Bord: Der digitale Innenspiegel verbessert mithilfe einer zusätzlichen Heckkamera die Sicht und reduziert Blendungen. Das Topmodell Lounge wartet mit belüfteten Frontsitzen, einer Frontscheibenheizung, einer Sitzheizung für die Rücksitze und Lederausstattung auf. Die kurze Optionsliste umfasst beispielsweise ein elektrisch öffnendes Panorama-Schiebedach sowie eine Anhängervorrichtung. Für den Vortrieb stehen zwei Motorisierungen zur Wahl, die beide mit Front- oder Allradantrieb kombinier-

bar sind: Neben einem klassischen 2,0-Liter-Benziner mit 125 kW/170 PS (Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,4-6,1 l/100 km, CO2-Emissionen kombiniert: 145-140 g/km) ist ein neuer Hybridantrieb (Kraftstoffverbrauch kombiniert: 4,8-4,7 l/100 km, CO2-Emissionen kombiniert: 107-105 g/km) erhältlich, der hohe Effizienz mit niedrigen Emissionen, hoher Laufruhe, mehr Leistung und noch spontanerem Ansprechverhalten verbindet. In Verbindung mit dem neuen elektrischen Allradsystem schickt ein zweiter Elektromotor zusätzliches Drehmoment an die Hinterachse, die Systemleistung klettert dadurch von 160 kW/218 PS auf 163 kW/222 PS (Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,4 l/100 km, CO2-Emissionen kombiniert: 145 g/km). Der neue Toyota RAV4 wird am 26.

Januar von 10 bis 16 Uhr in den Toyota-Filialen von S+K vorgestellt. Besucher sind herzlich eingeladen, bei leckeren Snacks und Getränken alle Neuigkeiten und Angebote zu entdecken. Weiterhin gibt es ein Gewinnspiel und die aktuellen Modelle stehen für eine Probefahrt bereit – auf Wunsch mit dem Hybrid E-Test, bei dem der tatsächlich elektrisch gefahrene Teil der Probefahrt ermittelt wird.

Orientalische Teppiche in besten Händen

Orient Kunst Galerie Jesteburg mit tollem Angebot

■ (mk) Jesteburg. In vielen Häusern und Wohnungen liegen orientalische Teppiche, die nicht selten bereits seit Generationen in Familienbesitz sind. Diese handgeknüpften Teppiche sind oft ein kleines Vermögen wert – und sie behalten ihren Wert über die Jahrzehnte bei. Allerdings müssen sie dafür auch sorgfältig gepflegt werden. Staubsaugen alleine entfernt dabei noch nicht den ganzen Staub und Dreck, der tief im Gewebe steckt. Wertvolle Teppiche sollten einmal im Jahr gereinigt werden. Wer diese Wäsche selbst durchführt, kann einen teuren Teppich allerdings leicht beschädigen. Mehrdad Rakhshan, Orientteppich-Gutachter und Sachverständiger, kümmert sich darum, Teppiche aller Art fachmännisch zu waschen, zu reparieren und zu restaurieren. „Wir holen die Teppiche kostenfrei direkt beim Kunden ab und bringen sie nach einigen Tagen gewaschen

und getrocknet wieder zurück. Dabei können wir auch Reparaturen durchführen – etwa nach einem Motenbefall oder bei abgerissenen Fransen am Rand. Wer einen neuen Orientteppich erwerben möchte, sollte doch den Weg nach Jesteburg antreten. Hier stehen über 800 echte Teppiche in allen Formen und Farben in einer Dauerausstellung bereit. Gern kaufen wir auch gebrauchte Teppiche an, um sie nach einer Reinigung und Restaurierung zu einem guten Preis weiter zu veräußern“, sagt Mehrdad Rakhshan. Die Fachkompetenz des Orientteppich-Sachverständigen Mehrdad Rakhshan steht außer Frage, wenn es um Gutachten, Echtheitszertifikate und Preisbewertungen geht: „Wir arbeiten als Gutachter für Gerichte und

viele Versicherungen und sind dazu in der Lage, billige Imitate zu erkennen. Wir bieten Ihnen einen kostenfreien Abhol- & Lieferservice an“, so Mehrdad Rakhshan. Kontakt: Orient Kunst Galerie Jesteburg, Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg, Tel. 04183 7788940, info@m-rakhshan.de, www.m-rakhshan.de.



Foto: ein

bis 50% reduziert Winter-Schluss-Verkauf

Einmalige Angebote vom 23.1 bis zum 2.2.2019

Unsere Top Highlights

Angebote für Herren

Wintermäntel

versch. Markenhersteller, aus Schurwolle

~~€ 200,-~~ jetzt ab € 98,-

Outdoorjacken

modische Jacken, pflegeleicht, wind- und wasserabweisend

~~€ 149,-~~ jetzt nur € 98,-

Cordhosen

waschbar, pflegeleicht, modische Farben

Dauertiefpreis € 59,-

Anzüge

hochwertige Markenanzüge aus feinsten Schurwolle

~~€ 200,-~~ jetzt € 149,-

Sakkos

trendige Wintersakkos mit toller Passform & Verarbeitung

~~€ 149,-~~ jetzt nur € 98,-

Baumwollhosen

sehr große Auswahl, versch. Designs & Passformen

Dauertiefpreis € 59,-

Thermohosen

superwarm durch die kalte Jahreszeit

Dauertiefpreis € 59,-

Cashmereschal

aus 100% reinem Cashmere in uni oder modischen Mustern

~~€ 109,-~~ jetzt nur € 59,-

Outdoorjacken

Allwetterjacke, langlebig, widerstandsfest, wasser- und windabweisend

~~€ 129,-~~ jetzt nur € 69,-

Pullover

Merinowolle, klassische, Farben, pillingarm, pflegeleicht, waschbar

jetzt nur € 49,-

Lederjacken

hochwertige Markenware, z.T. aufwändig gefüttert

jetzt nur € 149,-

Wir führen eine große Auswahl an Übergrößen!



EINMALIGE AUSWAHL

- über 4.500 Anzüge und Sakkos
- viele verschiedene Marken
- über 70 verschiedene Größen
- auch Übergrößen / Sondergrößen

EIGENES LABEL TATARI

- europäische Fertigung
- Know How seit über 40 Jahren
- hochwertige Stoffe von Zegna & Cerruti

UNSERE LEISTUNGEN

- typgerechte Beratung
- angenehme stressfreie Atmosphäre
- unglaubliches Preis-Leistungs-Verhältnis

Wir führen edle Stoffe von Ermenegildo Zegna

TATEX - einmalig in Preis, Qualität & Auswahl!



Tatex Trading GmbH
An der Reitbahn 2a
21218 Seevetal-Hittfeld

Tel.: 04105 / 55 47 80
Fax: 04105 / 55 52 91
Web: www.tatex.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 10.00 - 18.30 Uhr
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

Auf den Punkt gebracht

Und? Deine guten Vorsätze? Überlegenswertes von Karin Brose

Tappen Sie auch gern in die Vorsatzfalle? Sie öffnet ihre Tore regelmäßig zu Beginn eines neuen Jahres. Neue Trends, Gesundheitsbotschaften und bekehrte Freunde geben den Anstoß dazu, dass man glaubt, sein Leben ändern zu müssen. Unsere Achillesferse hat verschiedene Namen: zwischenmenschliches Verhalten, Essgewohnheiten, Genuss von Alkohol, Rauchen oder Bewegung. Wir starten vol-



Karin Brose priv.

ler Elan, fassen gute Vorsätze, schlechte Gewohnheiten zu ändern. Allerdings machen es unser Körper und unsere Psyche uns nicht leicht. Über Jahre haben wir ihnen Verhalten antrainiert. Unterebrechen wir die Zufuhr der vermeintlich schädlichen Eigenschaften und Stoffe, entsteht ein Vakuum und damit ein Suchtgefühl. Raucher ken-

nen das. Aber beim Essen oder sogar im Verhalten zu unseren Mitmenschen ist es genauso, auch wenn uns das nicht gleich bewusst ist.

Bin ich z.B. ein harmoniesüchtiger Mensch, werde ich mich meinem Gegenüber lieber unterordnen, als einen Konflikt auszutragen. Bin ich nicht durchsetzungsstark, gebe ich ein Vorhaben auf, bevor es mich anstrengt oder es womöglich scheitert. Die Warnung vor zu viel Zucker in der Ernährung gibt mir kurz zu denken, aber meine tägliche Schokolade brauche ich. Täglich Sport, das wäre etwas für die meisten. Aber dann regnet es oder es läuft ein toller Film im Kino. Weniger Alkohol wäre ein Ziel, aber zu einem gemütlichen Abend nach dem Job gehört nun einmal ein Glas Wein. Wenn ich meine Tage nutze, gehört dazu, dass ich mich wohlfühle, dass ich genieße, was das Leben mir zu bieten hat. Natürlich sollte man nichts übertreiben, aber Genuss ist Lebensqualität. Schokolade und ab und an auch ein Glas Wein gehören dazu. Jeder entscheidet selbst, was das Leben für ihn rund macht. Die Frage: „Und was hast du für Vorsätze fürs neue Jahr?“ ist viel zu privat, als dass man sie beantworten möchte. Nur für mich selbst überdenke ich, wie ich am liebsten leben will und was gut für mich ist. Laufend. An der offenen Tür der Vorsatzfalle gehe ich lachend vorbei.

Wer ist Affe und wer ist Mensch?

Musical Kids präsentieren die „Affenoper“

■ (pm) Harburg. Eine Big Band, ein Streichorchester und ein Rock-Pop-Orchester sorgen live für die musikalische Untermauerung. Die Musical Kids Hamburg mit all ihrer Begeisterung und Bühnenerfahrung sorgen für ein mitreißendes Theaterlebnis – eine Geschichte, die zum Nachdenken anregt. Und Melanie Leonhard aus Harburg – Hamburgs Senatorin für Arbeit, Soziales, Familie und Integration – hat die Schirmherrschaft übernommen. Das alles und mehr steckt in der „Affenoper“ – der neuen Produktion der Musical Kids Hamburg, die am 14. und 15. Februar auf die Bühne der Friedrich-Ebert-Halle gebracht wird. Die Musical Kids Hamburg, das sind 40 theaterbegeisterte Kinder und Jugendliche zwischen 9 und 16 Jahren auf der Bühne. Bei der „Affenoper“ sind nun aber nicht nur – wie bei den alljährlich ausverkauften Weihnachtsmärchen – die Musical Kids beteiligt, sondern noch einmal knapp 60 junge Musikerinnen und Musiker aus ganz Hamburg. Zum einen ist da das Universe Sound Orchestra – quasi die Hausband der Musical Kids. Zum anderen sorgen „Die Jungen Streicher“ der Staatlichen Jugendmusikschule Hamburg unter der Leitung von Barbara Kuhnlein und die Big Band „Funky Hats“ aus Marmstorf unter der Leitung von Claudia Sommerfeld für die richtige Live-Musik-Begleitung zum Geschehen und Gesang auf der Bühne. Die Geschichte der Affenoper handelt von einem kleinen Affenmädchen, das aus einem Zirkus flieht, sich in einer Stadt versteckt und dann von Menschen gefangen wird. Die Bürgermeisterin stellt ihr, um wieder freizukommen, unter anderem die Bedingung, dass sie mit den



Allein schon die Kostüme sind eine Augenweide Foto: Musical Kids

anderen gefangenen Affen eine Oper aufführt. „Mit Witz, begeisternder Musik, Philosophie und unbändiger Spielfreude erzählen die jungen Schauspieler der Musical Kids Hamburg in der Affenoper von Menschen in ihren vielen Ausprägungen und Eitelkeiten“, sagt Autor und Regisseur Uwe Heynitz über das Stück. Und am Ende werden sich die Zuschauer – ob jung oder alt – fragen müssen, wem denn jetzt die Affen und wer eigentlich die Menschen waren. Und wie geht die Geschichte aus? Darüber entscheidet das Publikum.

Melanie Leonhard, die heute in Marmstorf zuhause ist, hat nicht lang gezögert, als sie gebeten wurden, die Schirmherrschaft für dieses ganz besondere Stück der Musical Kids zu übernehmen. In ihrem Grußwort schreibt sie: „Freut euch auf eine spannende Geschichte, die von ganz viel Mut handelt. Es wird witzig, affenstark, aber auch tierisch ernst. Das Tolle ist, dass auch das

Publikum mitmachen kann: Es entscheidet darüber, wie die Geschichte rund um das Affenmädchen Maja ausgeht. Also seid dabei und habt ganz viel Spaß! Allen Beteiligten auf und hinter der Bühne wünsche ich viel Erfolg.“

Die Affenoper ist für Kinder ab fünf Jahren geeignet. Zwei Vorstellungen sind vorgesehen: Donnerstag, 14. Februar, 18 und 11 Uhr (Schulvorstellung) sowie Freitag, 15. Februar, 18 und 11 Uhr (Schulvorstellung). Tickets zum Preis von 7 bis 13 Euro gibt es im Vorverkauf an der Theaterkasse im Phoenix-Center, Tel. 76758686 sowie online unter www.musicalkids-hamburg.de.

Für die Vorstellung am Donnerstagabend, 14. Februar, ab 18 Uhr, verlost der Neue RUF 5 x 2 Tickets. An der Verlosung nimmt teil, wer bis Mittwoch, 23. Januar, eine E-Mail mit dem Betreff „Affenoper“ an verlosung@neueruf.de schickt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

6. HFV-Futsal-Cup

■ (pm) Harburg. Am Sonntag, 20. Januar, findet der 6. HFV-Futsal-Cup der Frauen statt. In zwei Gruppen treten insgesamt zehn Teams in der Vorrunde gegeneinander an. Spielbeginn ist um 11 Uhr in der Johannes-Brahms-Halle in Pinneberg, Fahlttskamp 36. Folgende Mannschaften nehmen an dem Turnier teil:
Gruppe A: FC Union Tornesch (1. Fr.), Walddorfer Sportverein (1. Fr.), FC Elmshorn (1. Fr.), SC Victoria (2. Fr.), VSG Stapelfeld (1. Fr.)
Gruppe B: TSC Wellingsbüttel (2. Fr.), Harburger TB (1. Fr.), Sport-Club Eilbek (1. Fr.), FFC Elbinsel (1. Fr.), HSV (3. Fr.)
Nach Ende der Vorrunde beginnt gegen 16.15 Uhr die Endrunde, um voraussichtlich 17.45 Uhr steigt abschließend das Finale um die HFV-Futsalmeisterschaft.

Kunstverein: Film und Diskussion

■ (pm) Harburg. Zu Gesprächen und Berichten zur „gelebten und behaupteten Demokratie“ mit Bibiana Beglau, Mona Hermann, Pauline Jacob, Dietrich Kuhlbrodt, Clara Maier, Gala Othero sowie Winter & Alex Wissel lädt der Kunstverein Harburger Bahnhof (im Fernbahnhof Harburg über den Gleisen 3 und 4) am Sonntag, 20. Januar, von 16 bis 20 Uhr ein. Den Anfang macht eine Chorus-Performance, gefolgt von Vortrag, Lesung und dem „Café Deutschland ausfegen.“ Am 23./24./25. Januar wird der Wartesaal zum Kinosaal. „Flexibles Filmmern im Kunstverein“ heißt es ab 19 Uhr (Einlass), Filmbeginn ist um 20 Uhr. Gezeigt wird Rheingold von Niklaus Schilling, D 1978, 91 Min.

Medizin

Mysterium Nervenschmerzen

Rückenschmerzen, brennende Füße oder muskelkaterartige Schmerzen? Dahinter können geschädigte Nerven stecken!



Wiederkehrende Rückenschmerzen

Rückenschmerzen können z. B. durch einen Bandscheibenvorfall, Unfall oder das Ischias-Syndrom bedingt sein. Die Folge: eine Verletzung, Quetschung oder Reizung der Nerven. Die Schmerzen strahlen oftmals bis in die Beine aus.



Brennende Schmerzen in den Füßen

Brennende Schmerzen in den Füßen, die häufig auch in den Beinen auftreten: Vor allem Diabetes-Patienten kennen das. In vielen Fällen kommen Taubheitsgefühle oder Kribbeln begleitend hinzu – als würde man in einem Ameisenhaufen stehen.



Muskelkaterartige Schmerzen

Muskelkaterartige Schmerzen bei allen körperlichen Tätigkeiten? Nacken, Rücken, Arme, Beine oder Brust sind stark druckempfindlich? Dann kann eine sogenannte Fibromyalgie vorliegen. Oft wechseln sich Schmerzattacken und schmerzfreie Perioden ab.

Immer wieder Rückenschmerzen? Brennende Schmerzen in Beinen und Füßen, oft begleitet von einem Kribbeln oder Taubheitsgefühlen? Muskelkaterartige Schmerzen? Überraschend: Die Ursache sind häufig gereizte oder geschädigte Nerven!

Mysteriöse Nervenschmerzen – was steckt dahinter?

Mehr als 23 Millionen Deutsche klagen heutzutage über chronische Schmerzen. Was viele nicht wissen: Die Ursache sind häufig geschädigte oder gereizte Nerven! Medizi-

ner sprechen von sogenannten Neuralgien (Nervenschmerzen). Diese können durch Stoffwechselstörungen wie Diabetes entstehen, aber auch Folge eines Bandscheibenvorfalles sein. Sogar hinter muskelkaterartigen Schmerzen können geschädigte Nerven stecken.

Nervenschmerzen anders bekämpfen

Bisher griffen Betroffene häufig zu herkömmlichen Schmerzmitteln. Überraschend: Diese wirken bei Nervenschmerzen oft kaum, wie auch Mediziner der Deutschen Gesellschaft für

Neurologie bestätigen.¹ Der Grund: Viele Schmerzmittel bekämpfen Entzündungen, die jedoch häufig nicht die Ursache von Nervenschmerzen sind. Unsere Experten empfehlen daher ein rezeptfreies Arzneimittel namens Restaxil (Apotheke), das anders wirkt. Das Besondere: Restaxil wurde speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen entwickelt und bekämpft die Schmerzen wirksam!

5-fach-Wirkkomplex überzeugt

Das Geheimnis hinter Restaxil ist sein 5-fach-Wirkkomplex:

Die fünf enthaltenen Arzneistoffe wurden gemäß dem Ähnlichkeitsprinzip auf die zu behandelnden Nervenschmerzen abgestimmt. In unverdünnter Form können sie die genannten Symptome auslösen. In spezieller Dosierung, wie in Restaxil, bewirken sie allerdings genau das Gegenteil – sie bekämpfen die Beschwerden! Ein weiteres Plus: Dank der Tropfenform des Arzneimittels werden die Wirkstoffe direkt über die Schleimhäute im Mund aufgenommen. Zudem lässt sich Restaxil je nach Verlaufsform und Stärke der Schmerzen in-

dividuell dosieren! Die natürlichen Arzneitropfen sind gut verträglich und schlagen nicht auf den Magen. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.



Gelsemium sempervirens

ist einer der fünf Wirkstoffe in Restaxil. Die Pflanze ist in Nord- und Mittelamerika beheimatet und wurde dort schon von den Ureinwohnern für ihre Heilkraft geschätzt. Laut Arzneimittelbild setzt der Wirkstoff im zentralen Nervensystem an und wird vor allem bei Schmerzen längs einzelner Nervenbahnen eingesetzt.

Nervenschmerzen? Probieren Sie Restaxil aus!

Leiden auch Sie unter Nervenschmerzen, z. B. im Rücken? Treten bei Ihnen Schmerzen in den Beinen und Füßen auf, oft begleitet von Kribbeln oder Taubheitsgefühlen? Oder haben Sie muskelkaterartige Schmerzen am ganzen Körper? Dann sollten Sie unbedingt Restaxil ausprobieren. Restaxil ist wirksam bei Nervenschmerzen und gut verträglich.

Für Ihren Apotheker: Restaxil (PZN 12895108)



Darm-Kur mit Mikrokulturen

Stress, ungesunde Ernährung, zu wenig Bewegung: Fast täglich ist unser Darm verschiedenen Belastungen ausgesetzt. Deswegen kann es sinnvoll sein, ihn regelmäßig zu unterstützen: Fasten, Darmreinigung oder spezielle Kuren mit Mikrokulturen (z. B. mit Kijimea Basis 10) – die Möglichkeiten sind vielfältig. Dabei ist es nach Meinung zahlreicher Wissenschaftler wichtig, auch die Darmschleimhaut zu unterstützen – denn sie ist der Nährboden der Darm-



flora. Kijimea Basis 10 enthält eine speziell ausgewählte Kombination aus zehn Mikrokulturen, die als Teil der natürlichen Darmflora eine wichtige Rolle spielen. Zusätzlich enthält Kijimea Basis 10 Cholin sowie Biotin, das zum Erhalt gesunder Schleimhäute beiträgt.

www.kijimea.de

Für Ihren Apotheker: Kijimea Basis 10 (PZN 11353115)



Towers wahren Heimnimbus gegen Kirchheim

Neunter Heimsieg in Folge

■ (pm) Wilhelmsburg, Hamburg, 11. Januar 2019. Die Heimserie der Hamburg Towers setzt sich auch 2019 fort. Um die blütenweiße Bilanz aufrecht zu erhalten und den neunten Erfolg im neunten Match einzutüten, war allerdings ein Kraftakt von Nöten. Erst spät stellte die Mannschaft von Headcoach Mike Taylor das 80:74 (57:53, 41:34, 25:16) sicher. 3400 Zuschauer sorgten zum sechsten Mal in dieser Saison für eine ausverkaufte edel-optics.de-Arena – Vereinsrekord. Da Spielmacher Achmadshah Zazai wegen einer Knöchelverletzung nur beschränkt zur Verfügung stand und Defensiv-Bulldogge Tevonn Walker wegen einer Reizung des Auges aussetzte, musste Taylor seine Startformation umbauen. Den Aufbau übernahm bei seinem Heimdebüt Scootie Guyton, ihm zur Seite standen René Kindzeka sowie die regulären Starter Drew Barham, Beau Beech und Jannik Freese. Erwartungsgemäß hatten sich die Gäste mit variablen Defensivformen vorbereitet. So mussten die Hamburger unter anderem mit einer Ganzfeld-Presse fertig werden. Und das wurden sie nach etwas Anlaufzeit auch. Die Ballbewegung im Angriff passte, der Hälfte der Feldkörbe ging unmittelbar ein Assistent voraus. Was nicht im Korb landete, wurde Beute von Justin Raffington, der per Putback-Dunk für die erste Kirchheimer Auszeit sorgte (20:13/9. Minute). Zum Viertelende war der Vorsprung auf 25:16 angewachsen. Obwohl er unter der Woche kaum trainieren konnte, war Zazai nicht von einem Einsatz abzuhalten. Mehr als sein Knöchel schmerzten die Knights seine Vorlagen, mit Hilfe derer sich der Gastgeber sukzessive absetzte. Während Raffington weiterhin alles stopfte, was ihm in die Hände kam, setzte einer per Druckkorbleger ein Ausrufezeichen, von dem es nicht zu erwarten war: Kind-

zeka. Auf die individuelle Überlegenheit der Towers reagierten die Süddeutschen mit einer Zonen-Verteidigung – und landeten damit einen empfindlichen Treffer. 3:20 Minuten blieb der Favorit ohne Punkt, ehe Freese zwei Freiwürfe einnetzte. Mit 41:34 ging es in die Halbzeit. Weit davon entfernt, eine Vorentschcheidung zu erzwingen, leisteten sich die Hamburger zu Wiederbeginn eine Schwächephase, in der Kirchheim auf 41:43 aufschloss (22.). Von nun an wurde die einst attraktive Partie zum Kampfspiel. Rohndell Goodwin sorgte im Alleingang für den Ausgleich (51:51/27.). Demgegenüber haderte Towers-Topsorer Barham mit seinem Wurf, hatte Pech bei den Eckendreiern. Erschwerend gegen die Raum-Verteidigung kam hinzu, dass mit Beech einer der Scharfschützen in Foulproblemen steckte und daher nur limitiert eingesetzt wurde. Zazai nahm sich ein Herz und warf seine Mannschaftskameraden mit 57:53 in Führung. In der Schlussphase schien allerdings den Rittern das Herz in die Rüstung zu rutschen. Ernsthaft ins Wanken geriet der knappe Vorsprung nicht. Vorne wühlten der überragende Raffington und Freese unermüdlich. Und als es draufankam, war Barham dann doch als „Cooler“ zur Stelle, der das Spiel auf Eis legte. Zwei Dreier und ein Wurf im Rückwärtsfallen von höchstem Schwierigkeitsgrad machten alles klar. Der 80:74-Sieg war zwar hart erkämpft, aber final verdient. „Auf dieser Leistung müssen wir Schritt für Schritt aufbauen“, betonte Taylor bei der Pressekonferenz. Gelegenheit, die negative Auswärtsbilanz aufzubessern, ist am kommenden Spieltag. Dann treten die Towers am 19. Januar um 19.30 Uhr bei den Uni Baskets Paderborn an.



Noch ist Scootie Guyton nicht ganz im Mannschaftsgefüge angekommen. Mit dem Trainer Mike Taylor gab es noch Klärungsbedarf. Sechs Punkte aber konnte der Neuzugang beisteuern. Foto: pm

Mit Teamgeist zum Wiederaufstieg

Poseidon will zurück in die Bundesliga

■ (pm) Wilhelmsburg. Für die Wasserballer des SV Poseidon Hamburg hat das lange Warten an diesem Wochenende endlich ein Ende. Knapp zehn Monate nach dem letzten offiziellen Punktspiel, damals noch in der höchsten deutschen Spielklasse, steigt das Team am Sonntag (15 Uhr, Insemparkhalle Wilhelmsburg) gegen Helas-99 Hildesheim wieder ins Becken. Nach dem unglücklichen Abstieg aus der Bundesliga, bei dem am Ende nur ein einziges Tor zum Klassenerhalt fehlte, geht das Team als Favorit in die neue Saison. Da der aktuelle deutsche Meister Waspo 98 Hannover seine Reserve aus dem Spielbetrieb zurückgezogen hat, kämpfen dieses Jahr lediglich fünf Mannschaften um den heißbegehrten Platz zum Aufstiegturnier. Neben dem ersten Gegner aus Hildesheim sind die Mannschaften des Hamburger TB62, der SpVg Laatzen und die Zweitvertretung der White Sharks Hannover im Teilnehmerfeld vertreten. Das Team um den neuen Trainer Zafrios Chalas (34 Jahre) hat die lange Pause genutzt und ist während des harten Trainings zu einer geschlossenen Einheit zusammengewachsen. Nahezu alle wichtigen Leistungsträger aus den vergangenen Bundesliga-Spielzeiten konnten gehalten werden. Chalas muss lediglich auf Konterspieler Tamas Toth und Spielmacher Alexander Weik (30) verzichten. Der ehemalige Kapitän ist in der Sommerpause Vater geworden und wird in Zukunft nur noch sporadisch aushelfen.



Poseidons neuer Trainer Zafrios Chalas (34) spielte elf Jahre in Griechenland als Profi Wasserball und ist seit sieben Jahren Trainer. Foto: Jens Witte

Florian Lemke (29), letztes Jahr zum Saisonfinale noch als Trainer am Beckenrand tätig, wechselte ins Management des Vereins und konnte früh einen namhaften Transfer bekanntgeben. Der 26-jährige Ex-Nationalspieler Hannes Glaser kommt aus Esslingen an die Elbe und schnürt ab dieser Saison die Kappe für Poseidon. Ebenfalls nach Hamburg wechselte der serbische Nachwuchszentrum Marko Glavic (17). Zusätzlich rücken Tim Kniffler (28) aus der zweiten Mannschaft, sowie Lukas Lujic (17) und Vincent Hartwig (17) aus der eigenen Jugendmannschaft zu den ersten Herren auf. Bis auf Konterspieler Matthias Goritzka (Fingerbruch) ist der gesamte Kader einsatzbereit.

Elbinselcup geht mit neuem Partner ins siebte Jahr

SAGA Unternehmensgruppe stößt dazu

■ (pm) Wilhelmsburg/Harburg. Das ist mal eine gute Nachricht für den Süden: Die SAGA Unternehmensgruppe unterstützt ab sofort den Elbinselcup Hamburg. „Wir freuen uns sehr, dass die SAGA Unternehmensgruppe uns zur Seite steht. Schließlich kam die Idee zum Spreehafenlauf aus dem Hause der SAGA und machte so die Konzeption des Elbinselcups erst möglich“, freut sich BMS-Geschäftsführer Karsten Schölermann. Seit 2013 verbindet der Elbinselcup Hamburgs jüngste Laufreviere mit einer Serienwertung. Zu den einzelnen Stationen zählen der Spreehafenlauf Veddel, der hella Insemparklauf Wilhelmsburg und der Lichterlauf channel hamburg. Der erste Wertungslauf startet in Veddel mit der dreimaligen Umrundung (ca. 13 km) des Spreehafens – Hamburgs heimlicher Zweitbinnenalster. Dann setzen wir über nach Wilhelmsburg, wo die

Teilnehmer vier Runden im Wilhelmsburger Insempark drehen (12 km). Zum Finale finden wir uns schließlich in Harburg ein, wo abends parallel zur Nacht der Lichter der Lichterlauf mit einer 14,5 km langen Strecke um Süderelbe und Harburger Binnenhafen stattfindet. Die Addition aller drei Finisherzeiten ergibt die Gesamtzeit. „Wir freuen uns, diese spannende Serie begleiten zu können. Der Elbinselcup verdeutlicht den hohen Freizeitwert in den lebenswerten Quartieren südlich der Elbe“, so Mario Mack, Leiter der SAGA Geschäftsstelle Wilhelmsburg. Die Termine für den 7. Elbinselcup lauten:
– **Sonntag, 7. Juli:** 7. Spreehafenlauf Veddel
– **Mittwoch, 14. August:** 7. hella Insemparklauf Wilhelmsburg
– **Freitag, 20. September:** 8. Lichterlauf channel hamburg

Anzeige

Standard-, Latein- und Modetänze

Grün-Weiß erweitert Sport-Angebot

■ (pm) Marmstorf. Tanzen ist eines der schönsten Hobbys, das Paare gemeinsam betreiben können. Tanzen hilft, immer eine gute Figur zu machen und, Tanzen ist ein Hobby für jedermann. Seit Anfang 2018 gibt es in der Tanzsport-Abteilung des SV Grün-Weiß Harburg einen neuen Tanzkreis für Standard- und Latein-Tänze. Angeleitet von einer erfahrenen Tanzsport-Trainerin werden alle Tänze des Welt-Tanzsport-Programms, also die Standardtänze Wiener Walzer, Langsamer Walzer, Tango, Slowfox, Quickstep/Foxtrott, die Latein-Tänze Samba, ChaChaCha, Rumba, Jive, aber auch Disco-Fox und Swing und an-

dere Mode-Tänze trainiert. „Wir tanzen aus Freude an der Bewegung, beim Tanzen trainieren wir die Umsetzung durchaus komplexer Bewegungsfolgen, kräftigen dabei Muskulatur, Sehnen und Bänder, fördern Motorik, Koordination und Gleichgewichtssinn, stärken Gedächtnis und Kreativität, und das alles zum Takt der Musik“, so einer der Teilnehmer. Der Tanzkreis trifft sich jeden Donnerstag von 20 bis 21.30 Uhr im Schützenhaus in Sinstorf, Beckedorfer Straße 3. Weiter Informationen erteilen Gudrun Fischer, Tel. 81980156 (Mobil: 0172 4063190) und Lutz Martini, Tel. 70103150 (Mobil: 0152 34363913).



Willkommen sind interessierte Paare jeden Alters und jeden Vor-Kenntnisstandes, also Paare, die es immer schon mal probieren wollten, aber bisher noch nicht gewagt haben, Paare, die Grundkenntnisse aus der Tanzschulzeit haben und diese auffrischen möchten, und natürlich „Fortgeschrittene“, die dieses Hobby zwanglos weiter ausüben wollen. Foto: Grün-Weiß

30. Herbert-Kuhr-Turnier

Schiedsrichter-Teams ermitteln Meister

■ (pm) Harburg. Am 19. Januar findet die bereits 30. Auflage des Herbert-Kuhr-Turniers statt. Dieses traditionelle Hallenfußballturnier der Auswahlmannschaften der Bezirks-Schiedsrichter-Ausschüsse (BSA) Hamburger Fußball-Verbandes (HFV) wird in diesem Jahr wieder in der Halle des HFV in Jenfeld (Jenfelder Allee 70 a-c) ausgetragen. Ausrichter ist der BSA Ost in Zusammenarbeit mit dem BSA Nord. Beginn ist um 11.30 Uhr mit der Begrüßung durch den VSA und Erläuterung der Turnierbedingungen und den Hallenregeln. Die Schiedsrichter stellt der VSA.

Das Turnier beginnt um 12 Uhr mit dem Anstoß zum ersten Spiel. Das Finale ist für 16.50 Uhr angesetzt. Gespielt wird in zwei Gruppen à 4 Mannschaften. Die Spielzeit beträgt 15 Minuten. Spielberechtigt sind nur Spieler, die am 1. Januar mindestens 18 Jahre alt und Schiedsrichter mit gültigem SR-Ausweis sind. Die Gruppen der Auswahlteams der Bezirks-Schiedsrichterausschüsse (BSA) wurden wie folgt ausgelost: Gruppe A: BSA Ost, BSA Alster, BSA Bergedorf, BSA Unterelbe; Gruppe B: BSA Harburg, BSA Nord, BSA Pinneberg, BSA Waldsdörfer.

Schnell sein lohnt sich!

Großbritannien & Irland 4
mit AIDAbella vom 11.08. bis 25.08.2019

Rund um Großbritannien ab/bis Kiel

UNSERE LEISTUNGEN

- 14 Übernachtungen auf AIDAbella
- Kulinarisches Verwöhnprogramm inkl. ausgewählter Getränke in den Buffet-Restaurants
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Fitnessstudio und Sportaußen-deck, über 30 Kurse pro Woche
- Entertainment der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert
- und vieles mehr...

UNSERE SPEZIAL-PREISE*
(Pro Person in EUR)

11.08. bis 25.08.2019

Innenkabine	1.799 EUR
Meerblickkabine	2.349 EUR
Balkonkabine	2.799 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	300 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	500 EUR
Erw. (ab 25 J.)	750 EUR

SPEZIAL-PREISE*

NUR NOCH BIS ZUM 21. JANUAR 2019 BUCHBAR!

BERATUNG & BUCHUNG
0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Schnell sein lohnt sich!

Baltikum & Skandinavien 1
mit AIDAluna vom 17.08. bis 28.08.2019

++ NEUE ROUTE MIT AIDAluna ++

UNSERE LEISTUNGEN

- 11 Übernachtungen auf AIDAluna
- Kulinarisches Verwöhnprogramm inkl. ausgewählter Getränke in den Buffet-Restaurants
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Fitnessstudio und Sportaußen-deck, über 30 Kurse pro Woche
- Entertainment der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert
- und vieles mehr...

UNSERE SPEZIAL-PREISE*
(Pro Person in EUR)

17.08. bis 28.08.2019

Innenkabine	1.749 EUR
Meerblickkabine	1.749 EUR
Balkonkabine	2.099 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	GRATIS
Jgdl. (16-24 J.)	200 EUR
Erw. (ab 25 J.)	300 EUR

*AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2019 bis April 2020“. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. **ANMELDESCHLUSS: 21. JANUAR 2019** Vermittler: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

Reise & Freizeit

Anzeige

Die weiße Winterwelt genießen: Nur mit passender Sonnenbrille

■ (mk) Hamburg. Die Lichtverhältnisse in den Bergen belasten die Augen doppelt: Zum einen steigt der UV-Wert mit der Höhe der Gebirge, zum anderen reflektieren Eis und Schnee die Sonneneinstrahlung, ähnlich wie Sand beim Strandurlaub. Was die Basics des Urlaubsgepäcks angeht, unterscheidet sich der Winter- also nicht vom Sommerurlaub: eine optimale Sonnenbrille ist bei beiden unverzichtbar. Fielmann-Augenoptiker Franz Salzig erklärt, worauf es dabei ankommt.

UV-Strahlung in hohen Gebirgslagen

Pro 1000 Höhenmeter steigt die Lichtintensität um rund 20 Prozent. Bei gutem Wetter entstehen durch reflektierenden Schnee und gleißende Sonnenstrahlen starke Lichtreflexionen. Selbst an bewölkten Tagen ist die UV-Strahlung sehr hoch.



Gut ausgerüstet mit dem entsprechenden Sonnenschutz für die Augen steht dem Schneevergnügen beim winterlichen Spaziergang oder auf der Hütte nichts mehr im Weg.

Foto: Fielmann

„Ein kompletter UV-Schutz und ein hoher Blendschutz der Gläser sind bei einer qualitativ hochwertigen Brille ein absolutes Muss“, so Franz Salzig. „Ein Breitband-UV-400-Schutz garantiert, dass die gefährlichen Wellen im ultravioletten Bereich herausgefiltert

werden. Das entsprechende Symbol findet man auf der Bügelinnenseite.“

Dunkle Gläser gegen Lichtreflexion

Zusätzlich zum UV-Schutz ist ein hoher Blendschutz der Wintersonnenbrille unverzichtbar. Dieser verhindert unangenehme Lichtreflexionen durch Eis und Schnee und entlastet das Auge bei Schneespaziergängen oder auf der Hütte. Der Blendschutz wird in fünf Kategorien (0 bis 4) angezeigt. Je größer der Faktor, desto höher ist der Schutz und desto dunkler sind die Brillengläser. „Sonnenbrillen mit der Blendschutzkategorie 3 schützen im verschneiten Gebirge die Augen optimal vor Blendung. Wer im Hochgebirge oder auf Gletschern unterwegs ist, sollte Gläser in der Kategorie 4 tragen. Diese sind jedoch nicht zum Autofahren geeignet“, ergänzt der Fachmann von Fielmann. Jede Wintersonnenbrille sollte vor dem Urlaub beim Augenoptiker individuell angepasst werden: Eine Fassung, die optimal sitzt, schützt die Augen vor Blendung, UV-Strahlung und darüber hinaus vor eisigem Wind. Gut ausgerüstet mit dem entsprechenden Sonnenschutz für die Augen steht dem Schneevergnügen beim winterlichen Spaziergang oder auf der Hütte nichts mehr im Weg. Achtung: Der Neue RUF verlost in Kooperation mit Fielmann Gutscheine (1 x 100 Euro und 2 x 50 Euro). Einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Weißer Winterzauber“ an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit Ihrer Adresse und Telefonnummer an Bobeck Medienmanagement, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg schicken. Der Einsendeschluss ist der 23. Januar. Wie immer ist der Rechtsweg ausgeschlossen. Viel Glück!

Mit dem historischen Postschiff auf Nordlandfahrt

Nostalgische Seereise mit MS „Nordstjernen“

■ (mk) Trondheim. Das westnorwegische Fjordland ist von so atemberaubender Schönheit, dass man sich daran nicht sattsehen kann. Diese magische Welt aus hohen Bergen, kleinen Dörfern und langen Wasserstraßen, die tief ins Land hineinragen, hat einfach eine besondere Faszination. Im April 2019 kann man diese Traumlandschaften nun auch bei einer Fahrt auf einem ganz besonderen Schiff erleben! MS „Nordstjernen“ fällt schon auf den ersten Blick aus dem Rahmen: klare, schlichte Form und ein schön geschwungener, klassischer Rumpf. Das erinnert leicht wehmütig an eine längst vergangene Zeit, in der ausschließlich solche Schiffe die Weltmeere befuhren. MS „Nordstjernen“ ist ein wirklich außergewöhnliches Schiff. Sie fuhr 56 Jahre entlang der norwegischen Küste zwischen Bergen und Kirkenes sowie viele Jahre als Versorgungs- und Passagierschiff für die Bevölkerung Spitzbergens und hat dabei über fünf Millionen Seemeilen zurückgelegt. Im Jahr 2012 wurde die „Nordstjernen“ aus dem aktiven Dienst genommen und an die Reederei „Indre Nordhordland Dampbåtlag“ verkauft. Fast zeitgleich stellte der norwegische Reichsantiquar das Schiff unter uneingeschränktem Denkmalschutz, damit es in seiner ursprünglichen Form für die Nachwelt erhalten bleibt. Die nachfolgenden Restaurierungen und Renovierungen mussten daher im Einklang mit den Anforderungen des Denkmalschutzes vorgenommen werden. Das Flair der fünfziger und sechziger Jahre ist an Bord allgegenwärtig, holzbeplante Decks sowie Messing und Mahagoni in der Inneneinrichtung dominieren die schlichte, aber behagliche Ausstattung und lassen die Reisekultur vergangener Zeiten wieder aufleben. Es ist einfach urgemütlich, klein und behaglich mit einer einzigartigen Bordatmosphäre. Wer auf neuzeitlichen Kreuzfahrtluxus verzichten kann und den Stil einer klassischen Seereise unter einer kleinen Zahl Gleichgesinnter schätzt, fühlt sich auf „Stjerna“ wohl und kehrt immer wieder gerne zurück. Für den neuen Eigner „Indre Nord-



Für den neuen Eigner „Indre Nordhordland Dampbåtlag“ macht die „Nordstjernen“ heute Seereisen im Stil der guten alten Zeit.

Foto: Indre Nordhordland Dampbåtlag AS

hordland Dampbåtlag“ macht die „Nordstjernen“ heute Seereisen im Stil der guten alten Zeit. Dabei werden außergewöhnliche und sorgfältig ausgewählte Häfen abseits der überlaufenen Tourismusziele angesteuert. Die relativ geringe Passagierzahl mit nur rund 70 Mitreisenden sichert eine persönliche Atmosphäre. Passend dazu bieten wir während der Hafenaufenthalte Landausflüge an, die auf den individuellen und nostalgischen Charakter der Seereise abgestimmt sind und unseren Gästen intensive Erlebnisse in kleinem Kreise vermitteln. Im Frühling und im Herbst 2019 unternehmen wir wieder jeweils drei unserer beliebten Seereisen, die man in dieser Art nur an Bord der „Nordstjernen“ erleben kann. Als kleines Schiff kann sie Häfen und Passagen ansteuern, die dem klassischen Kreuzfahrttourismus verschlossen bleiben. Ein besonderes Highlight ist unsere Fjordreise über die Osterfeiertage, die in Norwegens zweitältester Stadt, Trondheim, beginnt. Von der Jugendstilstadt Ålesund kommend, laufen wir u.a. den romantischen Voldafjord an. Danach steht ein Besuch des uralten Fischerdorfes Kalvåg auf der Insel Frøya auf dem Programm. Der Ort gilt als besterhaltenes Fischerdorf Westnorwegens, und mit seinen schönen alten Holzhäusern am Hafen kommt ein Hauch von Lofoten-Romantik auf. Da man sich an Fjorden nie sattsehen kann, steht am Ostersonntag

eine Umrundung der Insel „Osterøy“, Norwegens größter Binneninsel, an. Sie ist von drei Fjorden umschlossen und bietet eine ganze Reihe spektakulärer Passagen. Nach zwei idyllischen Häfen im Sørlandet, Skudeneshavn auf der Insel Karmøy und Lillesand, quert die „Nordstjernen“ Skagerrak und Kattegat, bevor wir Randers anlaufen, Dänemarks einzigen Flusshafen. Schon die mehrstündige Revierfahrt auf der Gudenå, dem längsten Fluss des Landes, verspricht interessante Eindrücke und Perspektiven. Anschließend wird Hundested besucht, ein idyllischer Hafen im Norden der dänischen Insel Seeland, bevor die Seereise in Lübeck-Travemünde endet oder sich eine weitere nostalgische Postschiffreise mit MS „Nordstjernen“ anschließt. „MS Nordstjernen für Fjordgenießer – Fjorde, Fjell und Fischerdörfer“ 9 Nächte – 17.04. – 26.04.2019, ab 1.070 Euro pro Person/Vollpension ab Trondheim/bis Lübeck-Travemünde Weitere Informationen, auch zu anderen Reisen, sowie Vermittlung durch Margit Distler, Telefon 0911 13079618 www.nostalgische-postschiffreisen.de, mdistler@gmx.net Veranstalter der Reisen: Indre Nordhordland Dampbåtlag AS, Norwegen

Nostalgische Postschiffreisen mit MS Nordstjernen



Die „Nordstjernen“ wurde 1956 bei Blohm & Voss gebaut und versah 56 Jahre lang den Liniendienst auf der legendären norwegischen Hurtigrute. Erleben Sie an Bord unseres denkmalgeschützten Oldtimers Reisen im Stil der guten alten Zeit auf holzbeplante Decks und in behaglichen Salons. Genießen Sie außergewöhnliche Ziele und die familiäre Bordatmosphäre in kleinem Kreis und maritimem Ambiente.

★ „MS Nordstjernen für Fjordgenießer – Fjorde, Fjell und Fischerdörfer“ 9 Nächte ab Trondheim/bis Travemünde - 17.04. - 26.04.2019, ab € 1.070 p.P. Westnorwegisches Fjordland – Fischerdörfer Südnorwegens – Dänische Inselwelt

Informationen/Vermittlung: Margit Distler, Tel. 0911-13079618, mdistler@gmx.net
Weitere Reisen auf Anfrage oder unter: www.nostalgische-postschiffreisen.de
Veranstalter: Indre Nordhordland Dampbåtlag AS, Avaldsnes, Norwegen

Seit über 90 Jahren **Reese Reisen** Schnell Plätze sichern!

Winterreisen	16.02. 7Tg. Reutte im Tiroler Lechtal , Top 4* Hotel/Pool, Ausflüge mit RL, gef. Winterwanderung, Pferdeschlittenfahrt, Frq. Skisprungschanze Oberstdorf, Eisstockschießen, großes Wintersportangebot.....	736,-
	19.02. 6Tg. Föhr – Blikebrennen , 4* Hotel im Strandlage/Pool/HP, Grünkohlessen, Stadtführung Wyk, Inselrundfahrt, geführte Strand-/Wattwanderung.....	489,-
	24.02. 6Tg. Tirol „Mit dem Märchenzug zu den beleuchteten Krimmler Wasserfällen“ , 4* Hotel/HP, ständige RL vor Ort, uriger Hüttenabend, nostalgische Dampfzugfahrt, Kutschfahrt, Fackelwanderung, lustiges Eisstockschießen.....	698,-
	02.03. 8Tg. Südtiroler Winterzauber , Hotel/HP/Pool im Pustertal (Alpin-, Langlauf- und Wanderbegleitung).....	782,-
	08.03. 4Tg. Usedom – Baltic lights : Huskys & Promis in Heringsdorf, Blikebrennen, 4* MARITIM Hotel/HP/Pool/Wellness, Schlittenhunderennen uvm.	ab *422,-
	11.03. 7Tg. Glacier- & Bernina-Express , Hotels/HP, Schweizer Bahnen/Panoramawagen, Bernina- u. Glacierstrecke, Glacier inkl. 2-Gang-Menü, Bahnf. Täsche – Zermatt uvm.	952,-

Beschreibungen im Reisekatalog/Internet. Reisen inkl. SKV, Teue-Pass | € Preise p.P. im DZ | Satzfehler vorbehalten

Reese Reisen ☎ 04164/8980-0 **TAXI**
21698 Harsefeld · Am Wieh 4 · Tel. 04164/8980-0 · Fax -20 · www.reese-reisen.de *ohne Taxi/SKV

Adria-Kreuzfahrt mit Vorübernachtung direkt in Venedig vom 18.10. bis 26.10.2019 (8 Nächte)

Ihr Highlight:
Hotel nur 2 km vom Markusplatz entfernt!

LEISTUNGEN

- Flug ab/bis ausgewählten Flughäfen
- Transfer zum Hotel und später zum Schiff und Flughafen
- 1 Übernachtung im Hotel Nazionale Venedig (o.ä.)
- 7 Übernachtungen an Bord der Costa Luminosa in der gebuchten Kabinenkategorie
- Vollpension an Bord (Buffetrestaurants ohne feste Tischzeiten sowie serviertes Abendessen in den Hauptrestaurants)
- Themenabende und Gala Dinner
- Internationales Show- und Veranstaltungsprogramm
- Nutzung des Fitnesscenters
- Betreuung im Squok-Kinderclub für Kinder (3-17 Jahre)
- Trinkgelder an Bord inklusive



PREISE p.P.*

Innenkabine
Außenkabine
Balkonkabine

1.199 EUR
1.349 EUR
1.499 EUR



*Costa Basic-Preis p.P. bei 2er-Belegung, Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Nicht im Preis enthalten: Bettensteuer 4 EUR p.P./Nacht (zahlbar im Hotel). Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. VERANSTALTER: Treffpunkt Schiff / AtourO GmbH, Martin-Luther-Str. 69, 71636 Ludwigsburg. ANMELDESCHLUSS: 31.01.2019

BUCHUNG UNTER: 0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)
Stichwort: 1549

AtourO

Lust auf Lernen?!



Anzeige

Schule, Aus -und Weiterbildung

Berufsbegleitende Weiterbildung

BBS Winsen: Neuer Lehrgang im August

■ Winsen. Mit Beginn des neuen Schuljahres 2019/20 beginnt ein neuer Lehrgang zum Staatlich geprüften Techniker – Elektrotechnik – an den BBS Winsen (Luhe). Diese Weiterbildung wird berufsbegleitend in Abendform durchgeführt. Sie umfasst 2400 Stunden und erfolgt online gestützt bzw. mit Präsenzzeiten sonnabends (7.45 bis 13.10 Uhr) sowie vierzehntägig einen Abend.

Mit dem Abschluss der Technikerschule wird auch die Fachhochschulreife vergeben, die zu einem Studium an Fachhochschulen berechtigt.

Neben den allgemeinbildenden Fächern Deutsch, Englisch, Mathematik und Politik erfolgt der Schwerpunkt der Ausbildung in den fachbezogenen Bereichen

- **elektrotechnische und elektronische Grundlagen,**
- **strukturiertes und objektorientiertes Programmieren in C/C++,**
- **Programmieren von Mikrocontrollern,**

- **Programmieren von Windows-Anwendungen,**
- **Gestalten von statischen und dynamischen Webseiten,**
- **Umgang mit Datenbanken,**
- **Automatisierungstechnik (SPS),**
- **Netzwerktechnik und Serverkonfiguration.**

Die Fächer

- **Mitarbeiterführung,**
 - **Berufs- und Arbeitspädagogik,**
 - **Qualitätsmanagement und wirtschaftliche Grundlagen**
- ergänzen die fachliche Ausbildung und schaffen die Grundlagen, um in Betrieben in der mittleren Führungsebene verantwortungsvolle Aufgaben übernehmen zu können. Voraussetzungen: Realschulabschluss sowie abgeschlossene Berufsausbildung.

Für die Weiterbildung fallen keine Lehrgangsgebühren an. Bewerbungsschluss ist der 5. April.

Weitere Informationen auf der Internetseite der BBS Winsen (Luhe) (web.bbs-winsen.de) oder telefonisch unter 04171 88190 bzw. per E-Mail an: P.Liegmann@bbswinsen.de.



Foto: BBS

Umschulung zum Bootsbauer

Ab Februar in 24 Monaten zum Tischler

■ (pm) Harburg. Holz-Handwerk ist stark im Süden. Das Bildungszentrum für Holzberufe (BzH), Zi-



edellenstraße 10, ein Traditionsbetrieb im Harburger Hafen, bildet seit Jahren erfolgreich Bootsbauer und Tischler aus. Wer jetzt fit für eine zweijährige Umschulung ist und nicht mehr bis August warten möchte, kann im Februar im BzH beginnen und im Januar 2021 den Gesellenbrief entgegennehmen. Mit hohem Prüfungserfolg ist den Umschülerinnen und Umschülern eine schnelle Vermittlung in einen anerkannten Ausbildungsberuf im Handwerk sicher.

Die Umschulung ist ab dem 21. Lebensjahr möglich und wird durch

einen Bildungsgutschein von Jobcenter oder Agentur für Arbeit gefördert. „Im BzH wird die Fachthe-

orie eng mit Praxis verzahnt und vor Ort vermittelt“, erläutert der Bootsbaumeister Gorch von Blomberg (Bereichsleitung).

Für einen guten Einblick dient auch der „Tag der offenen Tischlerei“ am Freitag, 25. Januar, von 12 bis 16 Uhr, wo man die Arbeiten, den Betrieb und die Leute bestens kennenlernen kann und alle Fragen beantwortet bekommt. Interessierte am Umgang mit dem Werkstoff Holz wenden sich gerne an die Tischlermeister in der Zitadellenstraße 10 unter 040 211 12-435 oder tischlerei@jia-hamburg.de.

Im BzH werden Fachtheorie eng mit Praxis verzahnt. Foto: iStock.com/syolacan

berufsbegleitende Weiterbildung
staatlich geprüfte/r Techniker/in
Fachrichtung Elektrotechnik
Schwerpunkt Datenverarbeitung/Prozessautomation
 Berufsbegleitend, Dauer: 4 Jahre
keine Lehrgangsgebühr
Beginn: 10.08.19 Bewerbungsschluss: 05.04.19
BBS Winsen (Luhe) 04171/88190 / bbs-winsen.de

Umschulung Mechatroniker
 in Hamburg-Altona

- Mit Handelskammer-Abschluss und Jobgarantie
- Start: 01.02.2019 Einstieg bis 15.02.2019 möglich
- 100 % finanzierbar

2500,- Prämie
 Bei erfolgreichem Abschluss!

date up training GmbH | Wir vermitteln Zukunft.
 0800 0333 300 12 | info@date-up.com | www.date-up.com

date up

Die Grone Altenpflegeschule Hamburg
 bietet an
Neue Start-Termine

18.02.2019 Gesundheits- und Pflegeassistent – 16 Monate
 (staatl. anerkannt)

01.04.2019 Betreuungskraft § 53c SGB XI – Vollzeit, 2 Monate

Förderung über Bildungsgutschein möglich.
Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr
 Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)

Grone Altenpflegeschule Hamburg
 Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/hh-altenpflege

Anzeige

Eine Weiterbildung mit Zukunft

Umschulung zum/zur Mechatroniker/in ab Februar

■ (ein) Hamburg. Der Fachkräftemangel ist groß, besonders im Handwerk klagen Betriebe über den fehlenden Nachwuchs. Daraus ergibt sich für technisch-handwerklich Begabte eine echte Chance: Mit einer Umschulung mit anerkanntem Handelskammer-Abschluss kann der Grundstein für eine Zukunft im Bereich Mechatronik gelegt werden.

Beim Bildungsträger date up training startet am 1. Februar die nächste 24-monatige Umschulung im date up Technical Training Center in Hamburg-Altona. Um auch Migranten den Weg in eine Umschulung zu ebnet, unterstützt date up training bei Bedarf zusätzlich mit regelmäßiger Deutsch-Nachhilfe. date up training pflegt zudem Partnerschaften mit Unternehmen, die den Mechatronikern und Mechatronikerinnen nach bestandener Prüfung direkt einen Arbeitsvertrag und damit einen sicheren Jobeinstieg anbieten. Der Clou: Für den erfolgreichen Abschluss gibt sogar noch der Staat etwas dazu und schenkt jedem Absolventen 2500 Euro Weiterbildungsprämie!



Ausbildung zum Mechatroniker

Foto: date up

den Bereichen Zerspanung, SPS-Programmierung und Verdrahtungstechnik. Die guten Jobaussichten motivieren die Umschüler zusätzlich: Mechatroniker sind in Schlüsselbranchen der Technologie gefragt, etwa im Automobil-, Maschinen- und Anlagenbau oder in der Luftfahrt.

Bis zum 15. Februar ist noch ein Einstieg möglich. date up training berät Interessenten vorab ausführlich und führt durch die modern ausgestatteten Labore und Werkstätten in der Großen Bahnstraße

101 in Altona. Übrigens: Die Umschüler des Abschlussjahrgangs 2018 haben alle ihre Mechatroniker-Prüfung erfolgreich bestanden – für sie geht es nun direkt an ihren neuen Arbeitsplatz! Die date up training GmbH ist ein kompetenter Partner in der Erwachsenenbildung. Egal ob Firmenschulung, berufsbegleitender Kurs oder beruflicher Wiedereinstieg für Arbeitssuchende – wir vermitteln Zukunft. Mehr Infos unter www.date-up.com/umschulungen-hamburg.

#VOLLES ROHR
#KARRIERE
#BESTJOB EVER

AUSBILDUNG JEWELNS W/M/D
TIEFBAUFACHARBEITER,
ROHRLEITUNGSBAUER,
KANALBAUER,
INDUSTRIELEKTRIKER,
DUALES STUDIUM (B.ENG.)

Dein Bewerbungskontakt in Meckelfeld:
 Mark Roßbach | 0 40 / 79 75 570-46,
karriere@seier-gruppe.de

WÄHLER.
 Tief- und Rohrleitungsbau

STARTE DEINE ZUKUNFT MIT EINER
AUSBILDUNG BEI DEUTSCHER POST UND DHL

Du suchst eine spannende Ausbildung im Büro oder lieber einen Job zum Anpacken? Dann starte deine Ausbildung bei uns:

- Fachkraft für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen (m/w)
- Mechatroniker (m/w)
- Kaufmann/-frau für Büromanagement
- Berufskraftfahrer (m/w)
- Kaufmann/-frau für Spedition und Logistikdienstleistung
- Duales Studium Bachelor of Arts BWL (m/w)

Wir freuen uns auf deine Online-Bewerbung: dphl.de/ausbildung.
 Info Hotline: 0800 8010333 (kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz).
 Deutsche Post AG, Niederlassung BRIEF Hamburg, 21170 Hamburg.

MENSCHEN VERBINDEN. LEBEN VERBESSERN.

Deutsche Post

Wohnwelt Haus & Garten

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Wetterschutztechnik

Seit über
45 Jahren

Der Meister
kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Achtung!
Qualität und Service.

STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann. 500 erfahrene Partner finden Sie unter: www.EGHH.de

elektromeister
Telefon 700 65 87 **MARTIN HOWOLD**

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Neu in Harburg - Küche&Co

Fühlen Sie sich in unserem
Küchenstudio **♥-lich** willkommen.

Siegfried Kaiser Ralf Gulpers Manuela Kaiser Jimmy Kaiser

Küchen schon ab € 2.999

KÜCHE&CO HAMBURG-HARBURG
Harburger Ring 17 · 21073 Hamburg
(direkt gegenüber KARSTADT)
Telefon 040/5216 6612
hamburg-harburg@kueche-co.de

Impressum: Küche&Co Hamburg Harburg, Harburger Ring 17, 21073 Hamburg

Winteraktion bis zum 31.01.
Insektenschutzgitter vom Fachmann

Unser Service: beraten – messen – verlegen – dekorieren – montieren – reinigen

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben · Groot Enn 1–3 · Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de

Mit einem Hauch von Luxus Neue Sonnenschutztücher bei Gollnast

■ (mk) Neu Wulmstorf. Ein Markisentuch kann sommerliches Flair an die Hauswand zaubern. Es kann ein Farbtupfer sein, klassisch gestreift oder in kühlen Farben Eleganz verströmen. Wer sich für sein Sonnenschutz Tuch eine besondere Note wünscht, dem bietet Gollnast System-Anlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik (Am Felde 5, 21629 Neu Wulmstorf, Telefon: 040 7002785, Fax: 040 7008135, www.Gollnast.de, info@Gollnast.de) seine Exklusivkollektion extravagante Dessins mit modisch-kreativem Touch an. Die Exklusivtücher leben von ihrer textilen Optik. Sie wartet mit Streifenvariationen, kleinen Karos und Mustern auf, die einem Markisentuch räumliche Tiefe geben. Sie alle spielen mit Formen und Texturen aus der Welt der Architektur. Bisher gab dieser Stil den Ton in der Kollektion an. Nun bekommen die exquisiten Dessins Zuwachs. Durch Muster aus der Welt der Mode, durch effektvolle Garne und noch mehr Farben, inspiriert von modernem Lifestyle. Mit den vier Designthemen: Architektur, Mode, Farben und Spe-

cial Effects präsentiert die Kollektion einen Mix aus modernen bis klassischen Markisentüchern, mit teilweise außergewöhnlich breiten Musterfolgen für große Terrassen und Balkone. Vor allem die modischen Dessins zeigen das Sonnenschutz Tuch in einem bislang ungewohnten Outfit. Bei den weichgriffigen Garnen der Tücher denkt man an zeitlose Luxusmode. Sie zeigen Nadel- und Kreidestreifen oder Glencheck-Muster, wie man sie von feinem Anzug-Zwirn kennt. Auch die Farben Blau, Grau, Anthrazit, Roségrau oder Rotgrau passen zu diesem modischen Stil, der längst in Haus und Garten Einzug gehalten hat. Optisch effektiv zeigt sich auch das Spiel mit kraftvollen Farbverläufen und changierenden Mustern, die aus zweifarbigen Garnen gewebt sind. Oder der leuchtende Kontrast neuer Streifenfolgen, die an einen Regenbogen erinnern. Mit diesen modisch trendstarken Dessins will die Exklusivkollektion Lifestyle-Produkt Markise eine edle Note geben und modernes Wohnen im Freien noch individueller und attraktiver machen.

Wärme macht glücklich Trend zu „Lagerfeuer-Romanik“ ist „in“

(spp-o) Laut „Glücksatlas 2018“, einer repräsentativen Studie, die jährlich im Auftrag der Deutschen Post erstellt wird, erreichte das Glücksniveau in Deutschland 7,05 Punkte auf einer Skala von 0 bis 10. Die glücklichsten Menschen leben zwischen Nord- und Ostsee, in Schleswig-Holstein und Hamburg. Zu wichtigen Faktoren des Lebensglücks zählen nicht nur Geld und Gesundheit, sondern Familie, Freundschaft, gesellschaftlicher Zusammenhalt, die individuelle Wohn- und Freizeitsituation und schöne Erlebnisse. Eines der schönsten Glücks-Erlebnisse für Kinder und Erwachsene ist, sich gemeinsam um ein echtes Feuer zu versammeln und seine Wärme zu spüren. Der Trend zu moderner „Lagerfeuer-Romanik“ im häuslichen, geschützten Wohnbereich ist anhaltend. Gerade wenn es draußen kälter und ungemütlicher wird, ist es besonders schön, die gemütliche Kuschelwärme eines Kachelofens, Heizkamins oder Kaminofens zu genießen. Das Feuer flackert, man hört das leise Knistern und Prasseln. Hin und wieder legt man ein duftendes Holzsplit nach, fühlt die Struktur des Holzes, blickt versunken in die tanzenden Flammen und erlebt ein einzigartiges meditatives Schauspiel. Die Lichtstim-



Foto: AdK/www.kachelofenwelt.de/Gutbrod/spp-o

mung und besondere Atmosphäre, die ein Ofenfeuer verbreitet, öffnet die Sinne für bewusstes, achtsames Wahrnehmen unseres Umfelds. Am wärmenden Ofen hat man Zeit, über Dinge nachzudenken, zu reden und zu entspannen. Körper, Geist und Seele kommen wieder in Einklang. Eine besondere Wirkung entfaltet dabei die natürliche, langwellige Wärmestrahlung, sie erwärmt den Körper bis in tiefere Haut- und Muskelschichten. der deutschen Kachelofenwirtschaft e.V., unter www.kachelofenwelt.de

Moderne Küchenspülen vereinen zeitloses Design mit hochwertigen Materialien

Der schönste Arbeitsplatz im Haus ist die Küche

(akz-o) Nach wie vor ist Edelstahl das am meisten verwendete Material in der modernen Küche. Und das zu Recht. Hochwertiger Edelstahl ist hygienisch, lebensmittelecht, hitzebeständig und einfach zu reinigen. Sein typisch sanfter Glanz lässt sich ideal mit den heute beliebten Küchenfronten und Arbeitsplatten kombinieren. Sei es, als Kontrast zu Holz- und Naturtönen, oder als Ergänzung zum Profi- oder Industrial-Look. Warum nicht auch bei der Küchenspüle auf Edelstahl setzen? Schließlich ist die Wasserquelle der am häufigsten genutzte Küchenhelfer. Die neuen hansgrohe Edelstahlspülen bringen nicht nur edles, zeitloses Design in die Küche, sondern auch hochwertige Qualität: Das Material wird

per Laser geschnitten, gefaltet, sorgfältig geschweißt und abschließend in der Oberfläche veredelt. So entsteht ein stabiler Beckenrand mit einer Materialstärke von einem Millimeter. Verstärkungselemente unterhalb der Spüle sorgen für einen festen, wackelfreien Sitz der Armatur. Die Spülen können bündig, oder aufgesetzt in die Arbeitsfläche integriert werden. Sechs Modelle für die Unterbaumontage eignen sich für den Einbau in hochwertige Arbeitsplatten beispielsweise aus Natur- oder Kunststein.

Individuelle Kombinations- und Einbaumöglichkeiten

Passend zu den gängigen Breiten von Spülenunterschrank stehen verschiedene Produktvarianten für alle Einbauarten zur Wahl: Das schmalste Unterbau-Modell startet mit einer Beckenbreite von 450 Millimetern. Dem aktuellen Trend hin zu einem großen Einzelbecken ohne Abtropffläche wird die Küchenspüle mit geräumigem, 660 Millimeter brei-

tem Becken gerecht. Wer beim Kochen und Spülen gern flexibel ist, setzt auf ein Doppelbecken. Viele unterschiedliche Einbau- und Modellvarianten der hansgrohe Edelstahlspülen und die breite Palette der zu kombinierenden hansgrohe Küchenarmaturen ermöglichen es, den Küchenmittelpunkt Spüle ganz nach individuellen Vorlieben und Nutzungsgewohnheiten zu gestalten. Weitere Infos: Hansgrohe SE, Tel.: 07836/51-0, Fax: 07836/51-1300 oder unter www.hansgrohe.de

Fliesenwelt
Maschen

Fliesenvielfalt auf über
1.000 qm Verkaufsfläche

**Schöne
Fliesen
Große
Auswahl**

**Ständig Angebote
& Restposten**

Brunskamp 8
21220 Maschen
Tel.: 0 41 05 - 66 56 80
Fax: 0 41 05 - 66 56 820
www.fliesenwelt-maschen.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr
Sa.: 9.30-14.00 Uhr

SOMMERFERIEN

NORWEGEN MIT LOFOTEN & VESTERALEN
AIDAaura / 29.06. bis 14.07.2019

UNSERE LEISTUNGEN

- 15 Übernachtungen auf AIDAaura
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants mit vielen regionalen Spezialitäten und ausgewählten Getränken
- Entspannung in der Saunalandchaft mit Meerblick
- Entertainment der Spitzenklasse, mit fantastischen Shows und regionalen Gastkünstlern
- Begleitung durch Lektoren, Insider-Wissen und Geschichten rund um Ihre Reiseziele
- AIDA Selection Service u.v.m.

UNSERE SPEZIALPREISE*
(pro Person in EUR)
29.06. bis 14.07.2019

Innenkabine	1.799 EUR
Meerblickkabine	2.199 EUR
Balkonkabine	3.799 EUR

Einzelbelegung

Innenkabine	3.049 EUR
Meerblickkabine	3.729 EUR
Balkonkabine	6.449 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	300 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	500 EUR
Erw. (ab 25 J.)	750 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Anmeldeschluss: 28.01.2019 *AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2019 bis April 2020“. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg | **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock

22. Auflage von Putzaktion „Hamburg räumt auf!“

Anmeldungen für Interessierte ab sofort möglich

■ (au) Wilhelmsburg. Hamburgs größte Stadtputzaktion „Hamburg räumt auf!“ findet vom 22. bis zum 31. März zum 22. Mal statt. Ab sofort können sich Interessierte online unter www.hamburg-raeumt-auf.de oder ab Montag, 21. Januar, telefonisch unter der Nummer 040 25762573 anmelden.

Nach einem „Hamburg räumt auf!“-Rekord mit mehr als 72.000 Hamburgerinnen und Hamburgern im Jahr 2018 geht die Stadtreinigung Hamburg (SRH) auch in diesem Jahr wieder auf die Jagd nach einer neuen Bestmarke. Sie ruft motivierte Vereine, Initiativen

und andere Interessierte dazu auf, die Ärmel hochzukrempeln und öffentliche Flächen im Wohnumfeld noch sauberer zu machen. Einfach zusammen mit Nachbarn, Freunden, Schulklasse, Familie oder Verein ein Aufräumteam bilden und sich für die Putzaktion anmelden. Die Stadtreinigung Hamburg stellt allen Freiwilligen kostenlos Handschuhe und Müllsäcke zur Verfügung und kümmert sich um die umwelt- und fachgerechte Verwertung und Entsorgung des gesammelten Abfalls.

Außerdem haben zahlreiche Hamburger Unternehmen mehr als 400

attraktive Sach- und Erlebnispreise spendiert, die unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern verlost werden. Was Initiativen tun müssen, um ihn zu gewinnen, steht unter www.hamburg-raeumt-auf.de. „Hamburg räumt auf!“ ist eine Gemeinschaftsaktion der Stadtreinigung Hamburg und der Behörde für Umwelt und Energie in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzbund Deutschland (NABU), Landesverband Hamburg e.V. Sie ist außerdem Partner der weltweiten Kampagne „Clean up the world“ sowie der norddeutschen Initiative „Der Norden räumt auf“.



Bereits zum 22. Mal ruft die Stadtreinigung Hamburg Groß und Klein auf, sich an der großen Putzaktion zu beteiligen. Foto: H. Hasse

Wo drückt der Schuh? Königsball

■ (au) Wilhelmsburg. Die Wilhelmsburger SPD lädt am Freitag, 25. Januar, zu einem Infostand auf dem Berta-Kröger-Platz, Ecke Bahnhofspassage, in der Zeit von 16 bis 17 Uhr ein. Hierbei besteht für interessierte Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, Fragen und Anregungen an den Bürgerschaftsabgeordneten Michael Weinreich, die Bezirksabgeordnete und Regionalausschussprecherin Wilhelmsburg/Veddel, Kesbana Klein und das Regionalausschussmitglied Wilhelmsburg/Veddel, Fred Rebensdorf, zu stellen. Das Thema diesmal: „Wo drückt der Schuh?“

„Abgeordnete vor Ort“-Infostände finden immer am letzten Sonnabend beziehungsweise Freitag eines Monats im Wechsel auf den beiden Marktplätzen statt, um den Bürgerinnen und Bürgern eine ständige Möglichkeit für einen Gedankenaustausch zu geben.



Der Schützenverein Alt-Wilhelmsburg/Stillhorn feiert seinen diesjährigen Königsball am Samstag, 9. Februar. Der amtierende Schützenkönig Wolfgang Klapshus mit Gemahlin Eva laden dazu in den Kupferkrug im Niedergeorgswerder Deich 75 ein. Ein DJ und eine Tombola versprechen ein schönes Fest mit viel Spaß und gutem Essen. Der Einlass ist ab 19 Uhr, los geht es um 20 Uhr. Der Eintritt kostet 10 Euro.

Der kleine Siebenschläfer

■ (au) Kirchdorf. Die Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, präsentiert am Freitag, 25. Januar, von 10.30 bis 11 Uhr im Bilderbuchkino die Geschichte vom kleinen Siebenschläfer, der seine Schnuffeldecke nicht hergeben wollte: Der kleine Siebenschläfer hat seine Schnuffeldecke so lieb! Nur ganz kurz und ausnahmsweise leiht er sie dem Eichhörnchen, damit es seine Nüsse darin tragen kann. Aber dann braucht auch noch die Haselmaus Hilfe und dann der Maulwurf! Schon bald staunt der kleine Siebenschläfer nicht schlecht, was man mit so einer Schnuffeldecke alles anstellen kann. Für Kinder ab vier Jahren, der Eintritt ist frei. Gruppen bitte anmelden unter 040 7542358.

Mieter helfen Mietern

■ (au) Wilhelmsburg. Jeden Donnerstag von 16 bis 17 Uhr sind in der Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, Mietrechtsjuristen des Vereins „Mieter helfen Mietern“ vor Ort, um zu helfen. Voraussetzungen für eine Beratung ist eine Mitgliedschaft bei „Mieter helfen Mietern“. Interessierte können direkt vor Ort beitragen und sich dann beraten lassen.

Celtic Sunday

■ (au) Wilhelmsburg. Am Sonntag, 20. Januar, gibt es im Café Pause in der Honigfabrik, Industriestraße 125-131, ab 19 Uhr den Celtic Sunday, frei nach dem Motto „Gemeinsam jammen. Jeder ist willkommen“. Die Veranstaltung ist kostenlos.

Geschichtenzeit für kleine Leute

■ (au) Wilhelmsburg. Jeden Donnerstag um 16.30 Uhr werden in der Bücherhalle Wilhelmsburg, Vogelhüttendeich 45, spannende Bilderbuchgeschichten auf einer großen Leinwand lebendig. Danach wird gespielt oder gebastelt, denn Bilderbücher mit allen Sinnen zu erleben macht nicht nur Spaß, sondern fördert gleichzeitig Konzentration, Sprache und Kreativität. Für Kinder ab drei Jahren! Der nächste Termin ist am Donnerstag, 31. Januar.

Anzeigenberatung
(040) 70 10 17-0

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerearbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Schornsteinverkleidung
Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation • Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Garten- und Landschaftsbau

Terrassen- und Wegebau zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwiess Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Gas- und Brennwertechnik

Notdienst 24h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggert.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner • TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Gas- und Brennwertechnik

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 • 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 • Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
NOTDIENST
040 75 11570

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Sevetal ■ Telefon: 040/773739

Gas und Sanitär

Raus mit der Badewanne! - rein mit einer Duschfläche!
SANITÄR • HEIZUNG • FLIESEN
SCHULT
Heizung • Sanitär • Fliesen • Feuerlöschanlagen
Industrie-Installation • Barrierefreies Wohnen
Radickestraße 28 • 21079 Hamburg • Tel. 040 - 790 14 355
Mobil: 0173 - 463 88 88 • schult-haustechnik@web.de
Ausführung innerhalb einer Woche!

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN • WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Küchenwartung

Stiebing
Kleinstaufträge, Schornsteine beim Kühlschrank defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 • 0171/210 58 29

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 37 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg
Tel. 701 3634 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 • 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 • www.nickel-gmbh.info
Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Polsterarbeiten

50 Jahre Meisterbetrieb **Polsterei**
Reinigung + Reparatur
Beziehen von Polstermöbeln & Wohnwagen, Bootspolster
STENZEL Harburg
www.stenzel-raumausstattung.de, Tel. 040/77 42 40

Schlosserei/Metallbau

P&M Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

NATUR-SCHLAFSTUDIO RELAX 2000
HOLST
3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung
Das original SCHLAFSYSTEM für Ihren gesunden Schlaf.
Beratung: 040 / 570 12 52-62
www.relax-2000.de

Umzüge & Transporte

Buchmann-Umzüge
Ihr Fachmann für alle Umzugsarten!
040 - 25 49 15 28
info@buchmann-umzuege.de

DER STELLENMARKT

Servicekraft
für Vulkan
in Harburg gesucht!

Sie sind freundlich und zuverlässig?
Dann bewerben Sie sich unter:
personal@vulkan-casino.de
(030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

Wir suchen eine/n
FRISEUR/IN
in Vollzeit oder Teilzeit

**CLASS
FRISEUR**

Inh. Samet Buyankara
Bahnhofstraße 24
21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/ 70 29 21 28
mobil 0176 75 66 99 64

Containerpacker m/w
per sofort gesucht!
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!

Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Staplerfahrer m/w
per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!

Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Wir sind ein international tätiges
Speditions- und Logistikunternehmen.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir
in Festeinstellung einen (m/w)

**Staplerfahrer
mit Berufserfahrung**

Sie sind motiviert und arbeiten zuverlässig?
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung,
gerne per Mail!

**SLH Seaport Logistic
Hamburg GmbH**
Billstr. 134, 20539 Hamburg
Tel. 040-380 19 83 18
email: info@seaport-logistic.de

FACH-KOSMETIK-
PRAXIS
Ramona
Kretschmar-Roepke
Kosmetikerin
in VZ/TZ gesucht

Zusätzlich suchen wir noch eine
Auszubildende
zum 01.08.2019

Bewerbungen bitte an:
Cuxhavener-Str. 296 · 21149 HH
Tel. 040 / 702 20 10
mail@kosmetikhh.de

**Gasthaus
Marktstuv**

Wir suchen per 01.03.19
SERVICEKRÄFTE (m/w),
KÜCHENHILFEN (m/w),
KOCH/JUNGKOCH (m/w/w)
für deutsche Küche sowie
REINIGUNGSPERSONAL (m/w)

Alles in VZ/TZ
und als Mini-Job.

Bewerbungen bitte
per E-Mail oder
auch telefonisch.

**Altländer Markt 1
21635 Jork**
Frank Lipinski
Telefon: 040 524759172
www.marktstuv.de
service@marktstuv.de

**Für unseren namhaften
Kunden suchen wir gelernte:**

- Kfz-Mechatroniker (m/w/d)
- Kfz-Lackierer (m/w/d)

Wir bieten Dir:

- den Einstieg in ein tolles Unternehmen in Harburg
- eine gute Bezahlung
- 300€ Startprämie
- steuerfreies Fahrgeld (ab dem 1. km)

Du bringst mit:

- abgeschlossene Ausbildung
- Führerschein Kl. B (alt 3)
- eigenes Fahrzeug („schlechte Anbindung der „Öffentlichen“)

Wir freuen uns auf Dich!

TREND GmbH **Firma TREND GmbH**
PersonalSERVICE **Schloßmühlendamm 6**
© 040 - 767 957-50

Wenzel
Optik
NEUGRABEN

Augenoptiker-Geselle
(m/w/d)

zur Verstärkung für unser Team
in Teil- oder Vollzeit gesucht.

Bewerbung an:
Wenzel Optik
Groot Enn 4
21149 Hamburg
Telefon: 040/7016020
ppd.wenzel@t-online.de

UTE LINGK
BLUMENSTÜBCHEN HAUSBRUCH
Spaß an Blumen

Floristin/Aushilfe
auf 450-€-Basis gesucht

Sie sollten selbstständig arbeiten
können und einen Führerschein
Klasse B besitzen.

Bewerbung bitte an:
Fr. Ute Lingk
Neuwiedenthaler Str. 147
21147 Hamburg
Telefon: 040/796 74 21

Wir suchen zeitnah
**Zahnmedizinische
Fachangestellte (m/w)**

für die Stuhlassistenz in unserer
modernen Zahnarztpraxis.
Teil- oder Vollzeit möglich.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter:
21614 Buxtehude
Tel.: 041 61/533 11
www.zaehne-mit-herz.de

ZAHNARZTPRAXIS
Dr. Kühn & Kollegen

Dres. Torsten und Maria Kühn
Bahnhofstr. 11

Anzeigenschluss
Donnerstag 17.00 Uhr

MFT

Das Gebäude Großmoorbogen 25 ist ein repräsentatives
Multifunktions-Gebäude in Hamburg-Harburg. Das Büro-
und Laborgebäude bietet unseren Mietern großzügige
Flächen, eine passende Infrastruktur und eine überzeu-
gende Gebäudetechnik.

WEN SUCHE WIR
Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für den Standort Hamburg-Harburg

**Elektriker für Energie- und Gebäudetechnik
(m/w/d) Bereich Gebäudemanagement**

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter der Rubrik „Karriere“
auf unserer Internetseite www.mftgrund.de.

Sie haben Interesse? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung
unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.
MFT Grundstücksverwaltung GmbH, Großmoorbogen 25, 21079 Hamburg
karriere@mftgrund.de

DER IMMOBILIENMARKT

Grundstücke

Junge Familie sucht dringend
ein Baugrundstück ab 450m² in
Neugrab./Fischbek. Sind dankbar
f. al. Angebote **Tel. 59 46 46 41**

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Immobilien-Gesuche

Baugrundstück gesucht.. Für
unsere Kunden suchen wir Baugr-
undstücke zwischen 400-1200 m²
zu sofort o. später. Teilung eines
Bestandes möglich. Provisionsfrei
für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Alles auf einer Ebene...
Redakteurin und Marketingkauf-
mann suchen einen Bungalow bis
ca. 750.000 € mit kl. Garten. Provi-
sionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040/24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Bis 1,2 Mio. gesucht... Solventer
Automobilhändler mit 4-köpfiger
Familie sucht eine exklusive aus-
gestattete Immobilie mit mindestens
3 Parkplätzen. Provisionsfrei für
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Bis 300.000,- gesucht... Schlos-
sermeister sucht ein EFH/DHH mit
guter Anbindung nach Hamburg in
ruhiger Lage. Provisionsfrei für
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Seevetal-Meckelfeld... Solide
Kapitalanlage: Gepflegte Eigen-
tumswohnung nahe des Meckelfel-
der Zentrums, 3 Zi., 71 m², Dusch-
bad, EBK, sonnige Loggia, Keller-
raum, PKW-Stellplatz, Netto-
kaltmiete: 5.940,-€ p.a., Bj. 1971,
Energieausweis in Erstellung. KP:
145.000,-€. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de



**Weil immo
alles passen muss.**

Finde dein perfektes Zuhause | 🔍

der neue
RUF

neueruffimmowelt.de

immo erst zu **immowelt.de**

Immobilien-Gesuche

Haus ab 4 Zimmern gesucht...
Sympathisches Ehepaar mit Kind
sucht ein gepflegtes Haus oder RH
in familienfreundlicher Lage bis
500.000,- €. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Familienvater sucht... für seine
studierende Tochter eine kl. ETW
mit guter Anbindung an öffentliche
Verkehrsmittel. Provisionsfrei für
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

2 Zimmer gesucht... Flugbeglei-
terin sucht eine charmante Woh-
nung in citynaher Lage, gerne mit
Balkon. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Sylter Ehepaar sucht... in der al-
ten Heimat eine repräsentative Im-
moblie ab 170 m² auf schönem
Grundstück. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

2FH gesucht... Hamburger Fami-
lie sucht nach Rückkehr aus Dubai
ein Haus zum Mehrgenerationen-
wohnen. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Landschaftsarchitekt... sucht für
seine Ehefrau und sich eine ETW
ab 3 Zi. mit Balkon. Provisionsfrei
für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Blick ins Grüne gesucht... Erf-
folgreicher Journalist und Autor
sucht eine Immobilie in ländlicher
Lage. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Wirtschaftsingenieur sucht...
Ein Haus ab 140 m² Wohnfläche
mit schönem Garten und Garage
oder Stellplatz. Provisionsfrei für
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Heimwerker sucht... eine moder-
nisierungsbedürftige Immobilie, in
der er sich verwirklichen kann. KP
bis ca. 400.000,- €. Provisionsfrei
für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Mehrfamilienhaus gesucht zum
Kauf von Privat!
Tel. 040/ 790 75 96

Immobilien-Gesuche

Bis 450.000,- gesucht... Verlags-
vertreter mit Familie sucht ein EFH
mit guter Autobahnbindung in
ruhiger Lage. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Bereich Seevetal gesucht... HH-
LA-Mitarbeiterpaar sucht ein EFH/
DHH mit kleinem Garten bis max.
350.000,- €. Provisionsfrei für den
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

MFH gesucht... Privater Kapital-
anleger sucht ein Anlageobjekt bis
max. 2,5 Mio. Provisionsfrei für
Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

1-2 Familienhaus gesucht! Kauf,
Miete, Leibrente, Erbpacht von
Privat. **Tel. 040/ 790 75 96**

Immobilien-Gesuche

Pferdehaltung gesucht... Kon-
zernmanager sucht für seine Fami-
lie ein Zuhause mit Möglichkeit der
Pferdehaltung (2 Pferde). Prov.-frei
für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

€ 3.000,-/m² Wfl.
2 Fam. Haus in Rosengarten/Nen-
ndorf EG 170 m² und OG 90 m²
Wfl. Bäder, Gäste WC, Einbau-
küchen, Loggia, gr. Terasse, Fuß-
bodenheizung, elektr. Rollläden,
Garagen, Carportanlage. Vollkeller
m. Dusche und WC sep. Eingang,
insges. 8 Zimmer, Gäste WC,
elektr. Toranlage, Alarmanlage,
Ölheizung mit Außentank, 1.300
m² Grundstück, Fußboden Granit
im KG. Fitnessraum, Kellerbar
(Wohnkeller) hochwertige
Ausstattung. Kaufpreis € 798.000,-
(Schätzwert € 865.000,-).
Chiffre 5000269, Der Neue RUF,
Postfach 920252, 21132 Hamburg

Marmstorf
1 Fam. Haus vermietet, 160 m²
Wfl. zuzüglich Wohnkeller 60 m²
mit Toilette und Dusche, Carport,
Fußbodenheizung, elektr.
Rollläden. Mieteinnahme z. Zt.
€ 16.500,- NKM, Mieterhöhung
mögl. auf € 18.600,- p.a. Mietver-
trag bis 2025. Nur Eigenbedarf
mögl. 500 m² Grundstück, elektr.
Toranlage, DG ausbaufähig.-
Schätzwert € 620.000,- zu verkauf.
Chiffre 5000270, Der Neue RUF,
Postfach 920252, 21132 Hamburg

Immobilien-Verkauf

Tostedt-Dohren... Großzügiges
Ein- bis Zweifamilienhaus mit Weit-
blick, 7 Zimmer, 192 m², EBK, Voll-
bad, Gäste-WC, Keller, Doppel-
garage, Südwest-Garten, Dachter-
rasse möglich, Bj. 1976, Energie-
ausweis in Erstellung. Kaufpreis:
350.000,- €. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Buxtehude... Sonnige Penthouse-
Whg., 3 Zi., 118 m², EBK, boden-
tiefe Fenster, Parkett, Vollbad,
Gäste - WC, umlaufende Terasse,
Kellerraum, Gartenmitbenutzung,
Lift, 2 PKW-Stellplätze, Bj.2002,
V:93 kWh/m² p.a., Kl. C, Gas-ZH.,
KP: 330.000 € **Tel. 24 82 71 00**,
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Rosengarten-Ehestorf... Liebe-
voll gepflegte Doppelhaushälfte, 6
Zimmer, 170 m², EBK, Kaminofen,
Gäste-WC, Vollbad, zwei Terrassen,
PKW-Stellplatz, Bj. 1999,
Energieausweis in Erstellung. KP:
€ 495.000,-. **Tel. 040/ 24 82 71 00**,
www.von-wuelfing-immobilien.de

Mietgesuche

**Suche kl. Wohnung i. Einfam-
Haus**, Rentnerin, NR, i. Neu-
graben-Fischbek, Hausbruch, bis
€ 500,-, übernehme Haus- und
Gartenarbeit. **Tel. 040/ 701 80 78**

Vermietungen

Moderne WG in Moorburg
(HH-Harburg) hat noch ein helles
und schönes 22 m² Zimmer frei
und sucht Dich (w), ab 1.03.19.
Gute Anbindung und naturnah. Be-
sichtigung kurzfristig möglich.
Tel. 040/ 70 10 65 40

In Neu Wulmstorf, Wohnung zu
vermieten, 2 Zimmer, 55 m², be-
gehbare große Terasse zum Miet-
preis von € 600,- inklusive NK.
Tel. 040/ 81 98 00 40

Hausbruch, 3-Zi.-Whg., Blk., V-
Bad, € 840,- inkl. HZ/ BK, € 1.980,-
Kaut., (renovierungsbedürftig)
Tel. 796 74 74 od. 0171/65 88 188
od. 0160/ 97 05 11 70

Garage zu vermieten, Hausbruch
€ 55,- pro Monat. **Tel. 796 74 74**,
0171/ 182 64 68

DER STELLENMARKT

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort gelernte

Landschaftsgärtner/innen

Führerschein Kl. BE erforderlich.



heino harms
Garten- und Landschaftsbau GmbH

Ihr Experte für Garten & Landschaft

Harms Garten- und Landschaftsbau GmbH · Hohenwischer Str. 115a · 21129 Hamburg
Telefon 040 - 74 04 29-60 · info@galabauharms.de · www.galabauharms.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort



Oelkers
Holz- und Elementebau

**Zimmerermeister (m/w)
Zimmerergesellen (m/w)
Dachdecker (m/w)**

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet und ein ganzjähriges, unbefristetes Beschäftigungsverhältnis in einem motivierten Team. Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung, gern auch per E-Mail an info@zimmerer-oelkers.de

Oelkers Holz- und Elementebau GmbH
Zu den Diebeskuhlen 14 · 21224 Rosengarten - Sottorf
Telefon 0 41 08 / 43 09-0 · Mobil 01 71 / 4 83 48 32

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zusätzlich einen



Einrichtungsberater (m/w/d)
in Dauerstellung.

Flexibilität und Engagement setzen wir voraus.

Ihre Arbeitszeiten: Mo.–Fr. 9.30–18.30 Uhr, 2 Samstage im Monat 9.30–14.00 Uhr, 1 Sa. 9.30–16.00 Uhr, 1 Sa. 9.30–18.00 Uhr. 1 Tag in der Woche frei.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



MOEBEL DREYER

Am Geestor 2 · Buxtehude
Ihr Partner in allen Einrichtungsfragen · www.moebel-dreyer.de
moebel-dreyer-gmbh@ewetel.net

Wir suchen mit Sicherheit Dich!
Wir brauchen Dich in Neu Wulmstorf als

SICHERHEITSMITARBEITER (m/w/d)

Aufgaben: Objektsicherung, Telefondienst, Besuchermanagement
Dienstzeit: 6.00–18.00 Uhr und 18.00–6.00 Uhr

Mit Sicherheit bringst Du mit:

- einwandfreies polizeiliches Führungszeugnis
- Bereitschaft zum Schichtdienst
- vorzugsweise die Unterrichtung nach § 34a
- Motivation und Zuverlässigkeit

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit übertarifl. Bezahlung! Bitte sende Deine vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Referenznummer 2019-08 an:



WAKO NORD Hamburg GmbH, z. Hd. Frau Jördens
Kamerbalken 10-14, 22525 Hamburg
E-Mail: bewerbung@wako-hh.de

Ev. Alten- und Pflegeheim im schönen Hamburger Westen
sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine **Pflegfachkraft für den Tagdienst** (38,5 Stunden)

Was sollten Sie mitbringen?
Neben der abgeschlossenen Ausbildung wünschen wir uns Freude am Umgang mit unseren Bewohnern. Sie sind offen und humorvoll, bei der Arbeit sind Sie gründlich und bringen Einsatzfreude mit.

Wir bieten Ihnen:

- Tariflohn der Diakonie (KTD): 2.984,- € bis 3.362,- €
- Schichtzulage, Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschläge
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Proficard
- betriebliche Altersversorgung
- 5-Tage-Woche (alle 14 Tage Wochenenddienst)
- 30 Tage Urlaub
- einen eigenen Aushilfenpool (gleiche Schichtstärke am Wochenende)
- persönliche Entwicklungsmöglichkeiten
- die Möglichkeit, in einem kleinen Wohnbereich individuell zu pflegen und zu betreuen

Wir sind kollegial, fair, familienfreundlich und lösungsorientiert. Jeder im Team ist uns wichtig. Wir arbeiten gerne zusammen und ergänzen uns gegenseitig.

Wenn Sie in einer familiären Atmosphäre in einem grünen und ruhigen Stadtteil Hamburgs nahe der Elbe arbeiten möchten und einfach mal einen „Tapetenwechsel“ wagen wollen, dann bewerben Sie sich gerne bei uns. Bei einem persönlichen Gespräch können wir uns über Ihre Vorstellungen und unser Angebot ausführlich austauschen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Altenheimstiftung Flottbek-Nienstedten, Herrn J. Dauber (PDL), Vogt-Groth-Weg 27, 22609 Hamburg, Telefon (040) 800 977-0 oder per E-Mail an: J.Dauber@haus-flottbek-nienstedten.de. Wir freuen uns über Ihr Interesse.



Dallmayr Vending & Office ist in Deutschland Marktführer in der Branche der automatischen Verpflegung. Für den Großraum **Hamburg** suchen wir ab sofort einen engagierten Mitarbeiter (m/w), der unser Team verstärkt und unsere Dallmayr Heiß- und Kaltgetränkeautomaten befüllt und reinigt:

Mitarbeiter im Füllservice in Vollzeit (m/w)

Unsere Anforderungen

- Freundliches und kundenorientiertes Auftreten
- Selbstständiges und einsatzfreudiges Arbeiten
- Pünktlich, zuverlässig und flexibel
- Führerscheinklasse B

Wir bieten

- Geregelte Arbeitszeiten
- On-the-Job Training
- Vielseitiges Aufgabengebiet
- Angenehmes Arbeitsklima

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per E-mail an: claudia.wilke@dallmayr.de

Alois Dallmayr Automaten-Service GmbH & Co. KG
Bremer Str. 77 · 28816 Stuhr · Tel. 0421/87844-0
www.dallmayr.de



Elbe-Obst

Für unseren Sortierstandort in HH-Neuenfelde suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Betriebsstellenleiter (m/w/d)

Der Aufgabenbereich umfasst u. a.:
die kaufmännische Leitung des Standortes, die Warenaufbereitung entsprechend den Anforderungen der Verkaufsabteilung, die Sicherstellung der Warenqualitäten, den effizienten Einsatz von Personal und Maschinen, die Betreuung der zugeordneten Mitgliedsbetriebe zur bestmöglichen Warenvermarktung

Voraussetzung für diesen Vollzeitarbeitsplatz:
abgeschl. Ausbildung zur/zum Groß- und Außenhandelskauffrau/-mann oder vgl. Qualifikation, gute IT-Kenntnisse, hohe Zielorientierung und Belastbarkeit, sowie idealerweise Erfahrungen im Obsthandelsgeschäft und im Bereich Personalführung

Haben Sie Interesse an einer interessanten und abwechslungsreichen Aufgabe? Dann senden Sie Ihre Onlinebewerbung bitte an:

Elbe-Obst Erzeugerorganisation r. V.
E-Mail: bewerbung@elbe-obst.de
z. Hd. Frau Held

malereibetrieb



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen zuverlässigen

Malergesellen (m/w/d) Fußbodenleger (m/w/d)

Wir würden uns über Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen unter www.malerharms.de oder telefonisch unter **04171/62 0 61**.

Hans-Heinrich Harms Malereibetrieb GmbH
Hoopter Elbdeich 75 · 21423 Winsen/Luhe

Wir suchen dringend

Austräger/innen

für feste Touren und Vertretungen in Marmstorf, Eißendorf, Heimfeld

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!
Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Ihre Ansprechpartnerin ist **Frau Usatenko** unter (040) 70 10 17 27, E-Mail vertrieb@neuerruf.de.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue **RUF**

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Für unsere Kanzlei in bester Innenstadtlage suchen wir für die Unterstützung im Bereich des Versicherungs- und Haftpflichtrechts einen

Rechtsanwaltsfachangestellten (m/w/d)

für sofort oder später in Vollzeit.

Wenn Sie Spaß an der Bearbeitung von Prozessführung für Versicherer haben, selbstständig in einem netten Team mit moderner Büroinfrastruktur in angenehmer Umgebung arbeiten möchten, Ihnen der Umgang mit modernen Kommunikationsmitteln und Anwaltssoftware geläufig ist, sollten Sie sich melden.

Wir zahlen 13 Gehälter und Fahrgeld.

Eine gute Einarbeitung ist ebenso selbstverständlich wie eine gute Bezahlung. Die Anbindung an den öffentlichen Nahverkehr hervorragend. Es freut sich auf Sie ein innovatives Team mit guter Laune.

GREEVE Rechtsanwälte PartG mbB
Neuer Wall 77, 20354 Hamburg
bewerbung@greeve.de



Landeskönigsball erstmals im Heimfelder Hotel Lindtner

Majestäten tanzen bis 2 Uhr nachts mit „Fifty Fifty“

■ (pm/wg) Harburg. Erstmals in der langjährigen Geschichte des Schützenverbands Hamburg und Umgegend findet der alljährliche Landeskönigsball nicht nördlich, sondern südlich der Elbe statt – am Sonnabend, 19. Januar, im Privathotel Lindtner in der Heimfelder Straße 123. Und noch eine Besonderheit: Es handelt sich beim bevorstehenden Fest um den Landeskönigsball des Jahres 2018, der

aus Termingründen im Jahr 2019 stattfinden muss. Einlass ist ab 18 Uhr, Ballbeginn um 19.30 Uhr. Musikalisch unterhalten werden die rund 800 erwarteten Ballgäste von der Band „FiftyFifty“. Viele Jahrzehnte lang feierten die Aktiven der vier Kreisverbände des Schützenverbands Hamburg, die meisten davon aus Harburg Stadt und Land, im CCH. Da das Congress-Centrum aber nach wie um-

gebaut, umfangreich neu saniert und konzeptionell neu aufgestellt wird, musste eine Ersatzlösung her. Im vergangenen vorletzten Jahr – besser gesagt im Dezember 2017 – wurde der Landeskönigsball dann in der Kuppel der Trabrennbahn in Bahrenfeld gefeiert. Es blieb wegen einiger Differenzen mit den dortigen Gastgebern beim einmaligen Gastspiel. Noch unklar ist, ob die Umbau-



Der Präsident des Hamburger Schützen-Landesverbands Lars Bathke aus Ohlendorf, hier beim Tanz mit Ehefrau Nicole, begrüßt am Sonnabend die erwarteten rund 800 Ballgäste im Heimfelder Hotel Lindtner. Foto: Wolfgang Gnädig

maßnahmen im CCH bis Ende des Jahres 2020 abgeschlossen sein werden. Und davon hängt ab, ob die Landeskönigsbälle ab Dezember 2020 dann wieder dort gefeiert werden können. Voraussichtlich muss auch der Landeskönigsball 2019 ein weiteres Mal im Heimfelder Hotel Lindtner gefeiert werden. Im Privathotel Lindtner stehen den Schützen für den nunmehr 66. Ball am Sonnabend alle Räume im Erdgeschoss zur Verfügung. Dennoch kann Hotelchefin Heida Lindtner nicht mehr als 800 Personen unterbringen. Die Teilnahme pro Verein ist daher auf maximal 20 Personen begrenzt. In den Sälen stehen ausschließlich 10er-Tische zur Verfügung. Der Eintritts-

preis beträgt 25 Euro pro Person. Und so soll der Landeskönigsball ablaufen: Von 18 bis 19.15 Uhr Eintreffen der Gäste, 19.30 Uhr Einmarsch der Majestäten, 19.40 Uhr Begrüßung der Ballgäste durch den Präsidenten des Landesverbands, Lars Bathke. Es folgt die Proklamation der neuen Landeskönigin und des Landeskönigs und die namentliche Vorstellung der Majestäten und Überreichung der goldenen Erinnerungsmedaillen. Um 20.30 Uhr eröffnen die neuen Landeskönige sowie der Kreis- und Vereinskönige mit einem Ehren-tanz den Ball. Bis 2 Uhr kann nach Herzenslust getanzt werden.

**Anzeigenschluss
Donnerstag 17.00 Uhr**

Nachverdichtung: Jens Kerstan im Gespräch

Diskussionsrunde in der Fischhalle im Binnenhafen

■ (pm) Harburg. „Wir brauchen intelligente Konzepte, mit denen die Stadt weiter wachsen kann und die Umwelt optimal geschützt wird, ohne auf die grüne Wiese bauen zu müssen“, sagt Britta Herrmann, Grünen-Fraktionsvorsitzende in der Harburger Bezirksversammlung. Dazu

lädt sie am Dienstag, 22. Januar, ab 18.30 Uhr in die Fischhalle im Binnenhafen, Kanalplatz 16 ein. Mit Jens Kerstan, Senator für Umwelt und Energie, Jörg H. Penner, Dezernent für Wirtschaft, Bauen und Umwelt, Marcus Keller von der bpd Immobilienentwicklung GmbH und

Malte Siegert vom NABU will sie darüber diskutieren, wie die Umsetzung dafür aussehen kann. Je dichter die Stadt bebaut wird, desto wichtiger sei es, ihr Grün zu erhalten, führt sie aus und betont: „Nachverdichtung geht nicht konfliktfrei, weil ganz unterschiedliche Interessenslagen aufeinander stoßen. Nachverdichtung und Grünerhalt dürfen aber nicht in Konkurrenz betrachtet werden. So wie wir dringend Wohnungen brauchen, benötigen wir gerade in einer wachsenden Stadt auch ausreichend Stadtgrün zur Verbesserung des Stadtklimas, aber auch als Lebensraum für Tiere und Pflanzen. Alle Anwesenden sind eingeladen, mit den Referenten gemeinsam zu diskutieren.“

FAMILIENANZEIGEN

„Wer auf meiner Beerdigung weint, mit dem spreche ich nicht mehr.“
Stan Laurel



Herbert Otte
* 07.02.1948 † 06.01.2019

Wir trauern
Jürgen Otte
Dennis und Alexandra Otte mit Patrick und Jaqueline
Christian Tönjes

Gemeinsam verabschieden wir uns von Herbert am Montag, den 21.01.2019 um 14.00 Uhr in der Kapelle auf dem Heidefriedhof-Neugraben, Falkenbergsweg 155, 21149 Hamburg.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen oder Kränze würden wir uns über Spenden zugunsten der Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger freuen.

Norddeutsche Landesbank
IBAN: DE 78 2905 0000 1070 0220 29
mit dem Vermerk: „Kondolenz-Herbert Otte“.

Auf Herberts Wunsch wird seine Urne in Stille vor Helgoland in der Nordsee beigesetzt.

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Elfi Rabe
* 1933 † 2018

Michael und Iris mit Leon
Marita und André mit Philipp und Gordon

Die Trauerfeier hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.

Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Weges.

Alfred Schulz
* 10. Februar 1932 † 9. Januar 2019

In Liebe und Dankbarkeit im Namen der Familie
Deine Gerda
Christa und Helmut
Sarah und René
mit Paul und Willi

Finkenwerder

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Donnerstag, dem 24. Januar 2019, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Neuen Friedhofes Finkenwerder, Finkenwerder Landscheideweg 98.

Statt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an den „Freundeskreis Bodemann-Heim“. IBAN: DE40 2005 0550 1219 1125 78, bei der Hamburger Sparkasse. Verwendungszweck: „Alfred Schulz“.

Nach einem langen und erfüllten Leben ist unser lieber Noldi

Arnold Bökel
*24.12.1925 †19.12.2018

friedlich eingeschlafen.

Anke Hansen
Heiner Waszkewitz
Martin Waszkewitz
und Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, den 23. Januar 2019 um 14.00 Uhr auf dem Heidefriedhof Waldfrieden Neugraben, Falkenbergsweg 155, 21149 Hamburg, statt.

An Stelle von Kränzen und Blumen erbitten wir eine Spende an das Hospiz Nordheide, Konto bei der Hamburger Sparkasse: DE 51 2005 0550 1383 1221 14, Vermerk: „Arnold Bökel“.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die mit uns gemeinsam Abschied von unserem lieben Vater genommen haben und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Die persönlichen Briefe, Blumen und tröstenden Worte, die uns in diesen schweren Stunden übermittelt wurden, haben uns tief bewegt.

Valentin Mohr
† 26. Dezember 2018

Anke Böttcher
Gerhard Mohr
und Angehörige

Hamburg-Fischbek, im Januar 2019

Nun schlafe sanft und ruh' in Frieden, hab' tausend Dank für Deine Müh', wenn Du auch bist von uns geschieden, in unseren Herzen stirbst Du nie.

Gertrud Kotulla
geb. Borstelmann
* 30. März 1927 † 14. Januar 2019

Wir nehmen Abschied
Reinhard und Susanne
Bernd und Ortilia
Gunda und Rolf
Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Erdbeisetzung findet statt am Dienstag, dem 22. Januar 2019, um 13.30 Uhr in der Friedhofskapelle Neuenfelde.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.



Familienanzeigen
in
der neue **RUF**
Die Lebensbergung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Tschüss

Herbert Otte
Guter Freund.
Unser Wirt, Vereins- und Clubkamerad
Vielen Dank für alles.
Wir werden Dich nicht vergessen.

Hausbrucher Hof-Team und Gäste Sparclub
1. Dart Verein Harburg von 1989 e.V.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Herzlichen Dank

– Statt Karten –

Ursula Sinn
† 26. Dezember 2018

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben. Unser besonderer Dank gilt Frau Renate Ahrens vom Beerdigungsinstitut Holert, für die würdevolle Ausstattung der Trauerfeier und ihre einfühlsamen und tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Irmgard Reincke

Rönneburg, im Januar 2019

Alfons von Majewski
* 17. September 1929 † 13. Januar 2019

Er war der Mittelpunkt unserer Familie. Wir vermissen ihn sehr

In Liebe und Dankbarkeit
Christa
Klaus und Christa
mit Martin und Tim

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Donnerstag, dem 24. Januar 2019, um 14.00 Uhr in der Kapelle des Langenbeker Friedhofes statt.

Wie profitiert Wilhelmsburg vom neuen Stadtteil Grasbrook?

Interview mit Prof. Jürgen Bruns-Berentelg von der HafenCity GmbH

■ (au) Wilhelmsburg/Grasbrook. Am kommenden Montag, 21. Januar, findet von 18.30 bis 21 Uhr im Bürgerhaus Wilhelmsburg die 2. Grasbrook-Werkstatt statt (der Neue RUF berichtet). Gesucht werden Ideen und Denkanstöße für den neuen Stadtteil Grasbrook. Dabei sollen auf einer Fläche von zirka 46 Hektar etwa 3.000 Wohnungen und knapp 16.000 Arbeitsplätze entstehen. Wie Wilhelmsburg von diesem neuen Stadtteil profitiert und warum sich die Wilhelmsburger schon jetzt aktiv an der Gestaltung des Stadtteils beteiligen können und sollten, dazu hat der Neue RUF Prof. Jürgen Bruns-Berentelg, Vorsitzender der Geschäftsführung der HafenCity Hamburg GmbH, befragt.

Der neue RUF (NR): Prof. Bruns-Berentelg, nun soll der Kleine Grasbrook doch noch bebaut werden, auch wenn nach der Olympiabewerbung diese Option erstmal ausgeschlossen wurde. Was bedeutet diese Entscheidung für den Süden Hamburgs, insbesondere für Wilhelmsburg?

Prof. Bruns-Berentelg: In den kommenden Jahrzehnten spielt der neue Stadtteil Grasbrook eine große Rolle

für die künftige Entwicklung Hamburgs. Er stellt ein ganz wichtiges Bindeglied zwischen der Hamburger Innenstadt, der HafenCity und Wilhelmsburg südlich der Elbe her. Die Innenstadt wächst hier sozusagen über den Elbstrom. Nicht nur die Veddel, die direkt an den neuen Stadtteil angrenzt, sondern auch Wilhelmsburg werden von dieser Entwicklung erheblich profitieren. Es entsteht voraussichtlich eine neue U-Bahn-Station, ein großes Arbeitsplatzangebot und vielfältige Bildungs- und Kulturangebote. Und direkt an der Elbe wird ein circa fünf Hektar großer grüner Elbuferpark geschaffen, der auch für die Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger schnell zu erreichen ist.

NR: Die öffentliche Beteiligung, der Ideenprozess geht in die zweite Runde: Am kommenden Dienstag findet im Bürgerhaus Wilhelmsburg die zweite Grasbrook Werkstatt zum Thema „Zukunft Arbeit und Innovation“ statt. Warum sollten sich gerade die Wilhelmsburger daran beteiligen?

Prof. Bruns-Berentelg: Nach der ersten Grasbrook Werkstatt, die sich dem Thema Wohnen und Nachbar-

schaft gewidmet hat, geht es am 21. Januar um das Thema der Arbeitsplätze. Wegen der hohen Lärmbelastung aus Bahnbetrieb und Gewerbe können Wohnungen nur in bestimmten lärmabgewandten Lagen entstehen. Dafür werden bis zu 16.000 Arbeitsplätze in verschiedenen Bereichen geschaffen, unter anderem in Forschung und Entwicklung, in Laboren oder in der Produktion, in mittelgroßen Unternehmen ebenso wie in kleinen start-ups. Wir wollen gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern zum Beispiel diskutieren: Welche Arbeitsplätze könnten für die Nachbarstadtteile entstehen und was ist wichtig für ein gutes Arbeitsumfeld? Wir würden uns sehr freuen, wenn sich möglichst viele Bürgerinnen und Bürger aus Wilhelmsburg, aber auch aus anderen angrenzenden Stadtteilen beteiligen würden.

NR: Was passiert mit den Ideen und Denkanstößen, die in den Werkstätten diskutiert und erarbeitet werden?



Prof. Jürgen Bruns-Berentelg
Foto: Bina Engel

Prof. Bruns-Berentelg: Die Ergebnisse des gesamten Ideenprozesses, der aus den Grasbrook Werkstätten und den Beiträgen der begleitenden Online-Beteiligung besteht, fließen neben der technischen Bestandaufnahme des Gebietes in die Auslobung des Wettbewerblichen Dialogs ein. Aber auch während der Wettbewerbsphase selbst wird es öffentliche Veranstaltungen geben, in denen die Konzeptideen vorgestellt und diskutiert werden. Das Bild des neuen Stadtteils wird so Schritt für Schritt entstehen.

NR: Wie geht es weiter, wenn der Beteiligungsprozess beendet ist? Wann kann man mit den ersten Bauaktivitäten rechnen?

Prof. Bruns-Berentelg: Bis 2020 in etwa werden im Rahmen des öffentlichen Beteiligungsprozesses und des Wettbewerblichen Dialog-Verfahrens das städtebauliche und freiraumplanerische Konzept für den neuen Stadtteil näher bestimmt sein. Darauf basieren dann der Funktionsplan und der Bebauungsplan. Erste Aktivitäten, vor allem zur Freimachung des Gebiets, sind für 2021 vorgesehen.

Neue Mehrzweckhalle an den Elbbrücken?

Pläne sollen intensiv geprüft werden

Fortsetzung von Seite 1

Die eingehende Beschäftigung damit hat den Wunsch nach einer Veranstaltungsstätte in dieser Dimension in Hamburg von mehreren Seiten bestätigt und bei der Suche nach einem geeigneten Standort hat sich die Fläche an den Elbbrücken durch viele Vorteile für uns herauskristallisiert. Wir haben bereits einiges an Vorarbeit geleistet und sind davon überzeugt, dass wir dieses Projekt hier realisieren und auch privat finanzieren können. Zunächst liegt der Ball nun aber bei den Verantwortlichen in der Stadt und im Bezirk, die unseren Vorschlag sorgfältig prüfen werden“, erklärt Tomislav Karajica. „Gemeinsam mit Rolf Elgeti ist in den letzten Jahren ein Netzwerk unterschiedlicher Partner aus den Bereichen Sport, Event und digitaler Wirtschaft entstanden, mit dem wir in der Lage sind, Standorte thematisch zu besetzen. Unsere Idee ist es, innerhalb der eigenen Betriebschaft durch unsere Netzwerke die Immobilien mit Inhalten zu beleben und als Impulsgeber das Miteinander in den Quartieren positiv mitzugestalten“, so Karajica weiter. In Kombination mit einer an den Elbdome angeschlossenen Gewerbe- und Hotelnutzung würde dieser Ansatz des inhaltsgetriebenen Betreiberkonzeptes auch in der exponierten Lage am Eingang zur Stadt zum Tragen kommen. In dieser Konstellation sei auch die Gesamtfinanzierung des Projektes ohne öffentliche Gelder möglich, so die Home United GmbH.

Für das bald startende Testplanverfahren hat Home United nach eigener Aussage bereits eine Vielzahl an Gutachten eingeholt, unter anderem um die Belange von Verkehr und Umweltschutz sowie auch die Bereitstellung von ausreichend Parkmöglichkeiten sicherzustellen. Der Standort erweise sich hier-



Tomislav Karajica, Gründer und Geschäftsführer der Home United GmbH, ist Hauptgesellschafter bei den Hamburg Towers. Foto: ein

bei als äußerst vorteilhaft, nicht zuletzt weil keine Beeinträchtigung von Anwohnern durch etwaigen Lärm im Kontext von Events auftreten könne. Aufgrund des unmittelbaren Anschlusses der neugebauten S- und U-Bahn-Station Elbbrücken würden außerdem die Verkehrsströme entzerrt werden und eine komfortable Anreise bei Konzerten, Messen, Kongressen und Sportveranstaltungen mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder dem Auto gewährleistet werden können. „Der Elbdome könnte ein wichtiger infrastruktureller Baustein für einen positiven Impuls für den Hamburger Sport sein und zudem neue Veranstaltungen in unsere Stadt holen, die sowohl für die Hamburger als auch für Besucher eine Bereicherung wären“, so Karajica.

Im nächsten Schritt wird der vorliegende Vorschlag im Zuge des Testplanverfahrens für das Gelände geprüft. Eine Eröffnung für das Jahr 2025 wäre zum jetzigen Zeitpunkt theoretisch möglich.



Vom neuen Stadtteil Grasbrook sollen auch die Wilhelmsburgerinnen und Wilhelmsburger profitieren und werden deshalb dazu aufgerufen, sich am Ideenprozess zu beteiligen.
Foto: HafenCity

BELLANDRIS MATTHIES GARTENCENTER
@gcmatthies
www.garten-matthies.com

Hier wachsen Ideen

Einblatt Spathiphyllum
Weiß blühend
19 cm
19,99€ pro Stück

Riesen-Palmlilie
Yucca elephantipes
Robuste Zimmerpflanze, ohne Übertopf
19 cm
19,99€ pro Stück

Zimmerpflanzen-tage bei Matthies

Jetzt frische Farbe und leuchtendes Grün pflanzen!

Fensterblatt Monstera deliciosa
Mit schildförmigen Blättern, ohne Übertopf
21 cm
19,99€ pro Stück

Bogenhanf Sansevieria trifasciata
Pflegerleicht
17 cm
19,99€ pro Stück

Tulpenbund
In versch. Farben, 10 Stück je Bund, ohne Vase
3,99€ pro Bund

Schmetterlingsorchidee Phalaenopsis-Hybride
Drei Rispen, verschiedene Farben, ohne Übertopf
12 cm
14,99€
10,00€ pro Stück

Exklusiv für unsere Matthies Card-Kunden vom 19. - 26.01.2019
Orchideen-Umtopfaktion

Sie bringen uns Ihre Orchideen (nur nicht blühende Pflanzen!) von Zuhause mit und wir topfen bis zu **5 Orchideen kostenlos** um!

BELLANDRIS MATTHIES - GARTENCENTER
Matthies Gartenfachzentrum GmbH & Co. KG
An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal
Tel. 0 41 05 / 6 10 20
Montag - Samstag: 9 - 19 Uhr · Café 9 - 18 Uhr

GENUSSVOLLE ZEITEN
Café PIAZZA DEL CAMPO
» Frühstück
» Mittagstisch
» Kaffee & Kuchen (auch zum mitnehmen)

10% auf alle Bellandris-Orchideenprodukte z. B. Spezialdünger oder Substrat